

GALINDO HA DESAPARECIDO

Kennarahandbók

Inge Margrethe Clausen
Maria Díaz-Varela
Ulla Ringgaard

Eicción Española

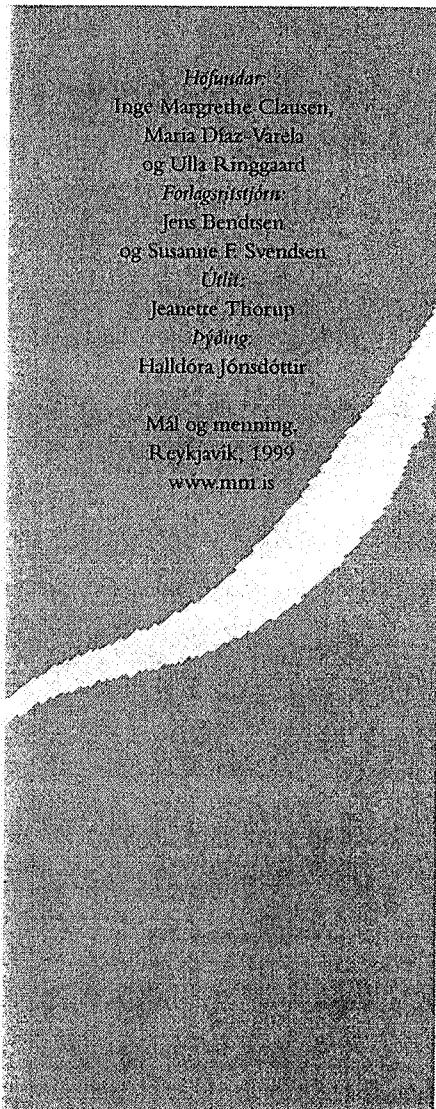
GALINDO HA DESAPARECIDO

Kennarahandbók

FICCIÓN ESPAÑOLA

Til ljósritunar

Inge Margrethe Clausen
Maria Diaz-Varela
Ulla Ringgaard



Mál og menning

GÓÐ SAGA Í SPÆNSKUKESSLUNNI

Hvað er FICCIÓN ESPAÑOLA?

FICCIÓN ESPAÑOLA er ný útgáfuröð spænskra skáldverka á auðveldu máli, sem engu að síður eru vandað lesefni.

Útgáfan nær til bóka, hljóðsnælda og kennarahandbóka með leiðbeiningum, verkefnum við einstaka kafla og orðskýringum.

Markhópurinn eru lesendur á öllum aldri með u.p.b. 1 árs spænskunám að baki.

FICCIÓN ESPAÑOLA er afrikstur margra ára vinnu danskra spænskukennara og spænskra og suður-amerískra rithöfunda.

FICCIÓN ESPAÑOLA var kennd til reynslu í dönskum menntaskólum fyrir útgáfu.

Textarnir

FICCIÓN ESPAÑOLA hefur að geyma skáldverk eftir þekkta spænska og suður-ameríkska rit höfunda án nokkurra breytinga. Sögurnar gerast í spænskumælandi umhverfi og vekja til umhugsunar og umræðna um allskyns málefni. Auk þess eru allar sögurnar spennandi og skemmtilegar.

Þrátt fyrir að textarnir séu málfarslega auðveldir er tekið fullt tillit til þroska lesendanna og málfarið er daglegt mál spænskumælandi fólks.

Málfar og þyngdarstig

Málfarið býður jafnt upp á að textarnir séu hraðlesnir og vandlega lesnir. Við nánari lestur á textunum má nýta sér orðskýringalistana.

FICCIÓN ESPAÑOLA skiptist í þrjú þyngdarstig:

1. stig:

Eftir 1 árs spænskunám

2. stig:

Eftir 1-1½ árs spænskunám

3. stig:

Eftir 2-2½ árs spænskunám

Bækurnar

Bækurnar eru að því leyti ólíkar hefðbundnum kennslubókum að þær eru gefnar út eins og venjulegar vasabrotsbækur og í þeim eru engin verkefni. Þau eru að finna í handbók kennarans.

Með þessu fær jafnvel óæsfður lesandi á tilfinninguna að hafa lesið „alvöru“ bók á spænsku, sem örvar leslögunina.

Brotið er lítíð og handhægt en þó endingargott. Hver bók hefur að geyma svart/hvítar heilsíðumyndir, sem hjálpa lesandanum að skilja kjarna atburðarásarinnar en eru líka góður grundvöllur fyrir samtöl og verkefni (t.d. í tengslum við kaflaverkefnin).

Hljóðsnældurnar

Allir textarnir eru lesnir af fólk sem hefur spænsku að móðurmáli. Upplesturinn er hægur og til að vekja athygli nemendanna á blæbrigðum spænskunnar ber hann keim af því málfari sem einkennir þann landshluta þar sem sagan gerist.

Snældurnar auka skilning á textanum og koma til móts við að nemendurnir tileinka sér tungumál á mismunandi hátt.

Kennarahandbók með verkefnum við kafla

Við hverja bók er kennarahandbók sem hefur að geyma verkefni við kaflana. Um er að ræða verkefnasíður með leiðbeiningum handa nemendum til að leysa FYRIR, VIÐ og EFTIR lesturinn.

Verkefnasíðurnar hvetja til margvislegra málfars- og málnotkunaræfinga til úrvinnslu á efni bókarinnar, þ.á.m. hlutverkaleikja, skriflegra æfinga og annarra verkefna, sem styðja við tungumálanámið.

Auk verkefnasíðnanna hefur kennarahandbókin að geyma kennslufræðilegar leiðbeiningar, sem auðvelda kennaranum að hagnýta sér möguleika bókarinnar sem mest. Kennari getur afhent nemendum lista með orðskýringum úr kennarahandbókinni eftir þörfum.

Skipulag kennslunnar

Það má hugsa sér að unnið sé í hópum með mismunandi hefti, sem nemendur hafa valið sér eftir áhuga og þyngdarstigi. Bækurnar er þannig hægt að nota í tengslum við skiptingu nemenda eftir getu. Til tilbreytingar má hlusta hljóðsnældurnar.

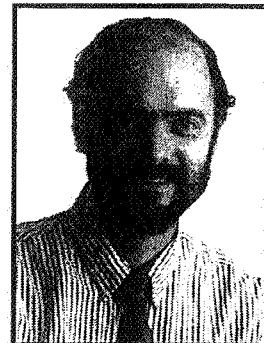
	Galindo ha desaparecido	Meðalsíður
Eftir Fernando Lalana		
Kafli 14	0.7	
Kafli 24	0.5	
Kafli 6	2.9	
Kafli 25	1.0	
Kafli 7	1.4	
Hinn fátæki einkaspæjari	Kafli 4 0.7	
Fermín Escartín fær það	Kafli 8 1.9	
verkefni að finna efnamann-	Kafli 26 0.7	
inn Galindo, sem er horfinn.	Kafli 9 0.7	
Við leitina hittir hann	Kafli 5 1.2	
margar áhugaverðar og	Kafli 12 1.0	
skringilegar persónur.	Kafli 27 0.7	
Galindo finnst myrtur - en	Kafli 13 0.9	
hver er morðinginn? - hver	Kafli 28 0.7	
var ástæðan? - og er hinn	Kafli 15 1.9	
látni örugglega Galindo?	Kafli 29 0.7	
Sagan kemur inn á mörg	Kafli 1 1.4	
áhugaverð mállefni, t.d.	Kafli 16 1.4	
atvinnuleysi, alnæmi og	Kafli 30 1.3	
frelsisher Baska, ETA, auk	Kafli 17 1.4	
þess að vera spennandi og	Kafli 31 1.4	
fýndin.	Kafli 18 1.4	
Söguna er einnig hægt að	Kafli 2 1.5	
lesa í réttri tímaröð, eins og	Kafli 19 1.0	
númer kaflanna gefa til	Kafli 32 1.5	
kynna.	Kafli 20 1.3	
Hægt er að sleppa	Kafli 10 1.5	
einstaka	Kafli 21 0.7	
köflum og láta endursögn úr	Kafli 11 1.5	
þeim nægja.	Kafli 3 1.3	
	Kafli 33 1.2	
	Kafli 23 1.5	
	Kafli 34 0.6	
	Kafli 35 0.8	
	Kafli 36 2.9	
Alls	43.2	

Galindo ha desaparecido

FERNANDO LALANA

Fæddur 24/2 1958 í Zaragoza. Hann er lögfræðingur að mennt en hefur ávallt starfað sem rithöfundur. Hann er einkum þekktur fyrir unglingsabækur

sínar og hefur fengið mörg verðlaun, þ.á.m. spænsku þjóðarverðlaunin fyrir unglingsabókmenntir árið 1991.



Fernando Lalana

FYRIR LESTUR

- Skoðaðu káputeikninguna og titil bókarinnar.
- Skoðaðu efnisyfirlitið (bls. 4)
- Flettu bókinni og skoðaðu myndskreytingarnar.
- Lestu umsögn um bókina á baksíðu.

Hvað heldur þú að bókin fjalli um?

Settu hring utan um þau orð sem þú giskar á að séu lykilord í sögunni og þýddu þau.

fjölskylda	dauðsfall	mannrán
brottнám	viðskiptavinur	sjúkrahús
barn	dagblað	sekt
hneyksli	atvinnurekandi	fjölmíðlar
hryðjuverkamaður	strið	námsefni
morð	þýðunarstaður	rannsókn
þeningar	blaðamaður	þróttir
löggregluþjónn	lausnargjald	ást
spæjari	trygging	

MEDAN Á LESTRI STENDUR

Kafli 14

Miðvikudagur 9. ágúst kl. 23:15 Einkaspæjarinn Fermín Escartín heldur að fyrsta mál hans hafi heppnast vel. Hann stendur við gröf hins horfna athafnamanns Serafíns Galindos. Hann er að því er virðist láttinn og hefur verið það í 6 ár.

heppnast vel ■ tener éxito
að því er virðist ■
aparentemente

Kafli 6

Priðjudagur 8. ágúst kl. 10:30 Fermín Escartín var að taka við prófskíteinini sínu sem leynilöggreglumaður, þegar fyrsti viðskiptavinur hans birtist. Það er gamli skólafélaginn hans Gumersindo Llamazares, sem er starfsmaður í stóru tryggingafélagi. Vandamál hans er að hann seldi Serafín Galindo tryggingu gegn mannráni, og nú er hann horfinn. Fermín ákveður að taka að sér málid.

Galindo ha desaparecido

Pemu

Tveir vinna saman

Finnið í sameiningu nokkur þemu í kafla 14 og kafla 6 og finnið spænsku orðin sem fjalla um efnið.

Þema
(íslenska) Orð
(spænska)

Preguntas

1. ¿Quién es Fermín?
2. ¿A quién ha encontrado?
3. ¿Quién es Galindo?
4. ¿Cuál es el pequeño detalle sin importancia?
5. ¿Cuál era la profesión de Fermín?
6. ¿Por qué es ahora detective privado?
7. ¿De dónde se conocen Gumersindo y Fermín?
8. ¿Por qué visita Gumersindo a Fermín?
9. ¿Dónde trabaja Gumersindo?
10. ¿Qué tiene que averiguar Fermín?
11. ¿Por qué acepta el caso Fermín?

Kafli 7

Fermín fer að hitta fyrrverandi mág sinn Santiago, sem vinnur á fréttastofu, til að fá upplýsingar um Serafín Galindo.

fara að hitta ■ *ir a ver*
fá ■ *conseguir*

Preguntas

1. ¿Qué hace Fermín cuando Gumersindo se va?
2. ¿A quién llama Fermín?
3. ¿Qué es la Agencia EFE?
4. ¿Qué relación tiene Fermín con Santiago?
5. ¿Qué le pide Fermín a Santiago?
6. Santiago acepta ayudar a Fermín, pero ¿qué condición pone?

Kafli 8

Miðvikudagur 9. ágúst kl. 13:50
Eitt helsta persónueinkenni
Serafíns Galindos var sjúkleg
hræðsla við sjúkdóma. Þar að
auki var hann óviðfellinn
maður.
Í vikublaðinu „Interviú“ sér
Fermín grein um Serafín
Galindo. Hann var forstjóri
einnar stærstu
smokkaverksmiðju Spánar. Í

greininni eru nokkrar myndir
frá sannkölluðu kynsvalli, þar
sem Serafín sýnir fram á að
vörur hans séu öruggar. Greinin
segir frá að hann sé kvæntur
Maribel Elorza, að hann sé 55
ára og að hann eigi 23 ára son.
Allt í einu veit Fermín hvar
hann á að leita að Serafín.

einkenni ■ *rasgo m*
sjúkleg hræðsla við
■ *pánico obsesivo a*

Galindo ha desaparecido

Eftirfarandi orð eru notuð til að lýsa Galindo

Skrifaðu 10 setningar með þessum orðum.
Settu saman nafnorð og lýsingarorð þar sem það er hægt.

Nafnorð

empresario
pánico
enfermedades
conducta
mascarilla
preservativos
condones
propietario
fábrica
reportaje
orgía
terror
fotografías

Lýsingarorð

obsesivo
brillante
asocial
extravagante
rico
excéntrico
infeccioso
patológico

Preguntas

1. ¿Qué hace Fermín la mañana siguiente?
2. ¿Qué opinión tiene Fermín de Galindo?
3. ¿Por qué compra la revista "Interviú"?
4. Resume lo que dice el texto de las fotografías.
5. Resume la nota biográfica de Galindo.

Kafli 9

Hann fer með lest frá Zaragoza til Alhama de Aragó. Þetta er 75 mínútna ferð. Allar lestir stansa í þessum bæ, af því að þar er heilsuhótel, þó að þetta sé lítið þorp með 800 íbúa.

heilsuhótel ■ *balneario m*

Preguntas

1. ¿Por qué va Fermín a Alhama de Aragón?
2. ¿Qué es un balneario? y ¿por qué va la gente allí?
3. ¿Cuál es el nombre completo de Serafín?
4. ¿Qué relación existe entonces entre Serafín y el Balneario Carriedo?
5. ¿En qué consiste el trabajo de un revisor?

Kafli 12

Fermín fær sér gistingu í heilsuhótelini, sem er í eigu fjölskyldu móður Serafins. Hann veit að fjölskyldan býr í litlu höllinni þar nálægt og ákveður að opna dyr með valdi til að komast inn og leita að Serafín.

fá sér gistingu ■ *alojarse*
vera í eigu ■ *pertenecer a*

Umhverfi: **Balneario Carriedo**

1. Gerðu lista yfir spansk orð og orðasambönd, sem fólk notar þegar það kemur á hotell. Sum þeirra er að finna í 12. kafla.
2. Hlutverkaleikur/Tveir vinna saman
Leikið hlutverk starfsmanns í móttöku og hótelgests.
3. Lýstu á spansk Balneario Carriedo.

Preguntas

1. Fermín no cree en la tesis del secuestro de Serafín Galindo ¿por qué?
2. ¿Cuál es la tesis de Fermín?
3. ¿Qué hace Fermín al llegar al Balneario?

Galindo ha desaparecido

Kafli 13

Þegar hann er loksins búinn að opna dyrnar sér hann kirkju og legstein með áletruninni Serafín Galindo Carriedo.

legsteinn ■ lápida f

Umhverfi: Cementerio

Lestu aftur kafla 13 og finndu orð/orðasambönd sem lýsa kirkjugarðinum.

Preguntas

1. ¿Qué encuentra Fermín cuando abre la cerradura de la puerta?
2. ¿Dónde se encuentran las tumbas?
3. ¿Qué pone la inscripción de la lápida?

Kafli 15

Á sama augnabliki heyrir hann rödd. Hann uppgötvar að hún tilheyrir gamalli konu, sem situr í hjólastól. Gamla konan heitir Elisenda Carriedo. Henni finnst gaman að hitta spæjara og býður honum upp á drykk á bar spilavítisins.

hjólastóll ■ silla de ruedas f

Málfræði

1. Gerundium
Þýddu eftirfarandi gerundium:

*chupándome
proyectando
segúí quejándose
tratando de ganar
alzando
fui comprendiendo
contesté riendo*

2. Eftirfarandi sagnir koma fyrir í föstum forsetninga-samböndum.

Finndu þær í textanum.
Þýddu þær. Myndaðu aðrar setningar með þeim.

*tener valor para
volver a + nafnháttur
tratar de + nafnháttur
estar a punto de + nafnháttur
ayudar a
pertenercer a
volverse hacia*

Preguntas

1. ¿Quién sorprende a Fermín?
2. ¿A qué familia pertenece Elisenda?
3. Describe a Elisenda Carriedo.
4. ¿Adónde van doña Elisenda y Fermín?

Galindo ha desaparecido

Kafli 16

Doña Elisenda segir honum sögu fjölskyldunnar. Sá Serafín, sem liggur grafinn, er eldri bróðir hins horfna Serafins, en hann dó úr kíghósta fyrir mörgum árum. Hún segir einnig að Serafín eigi tvíburabróður, Mariano, sem er nákvæmlega eins og hann. En persónuleiki Marianos er mjög ólíkur Serafín, og faðir þeirra hefur gert Mariano arflausan. Sonur Serafins heitir einnig Serafín en þau kalla hann Fifín.

kíghósti ■ *tos ferina f*
líkjast ■ *parecerse a*
gera arflausan ■ *desheredar*

1. Ættartré Galindos

Nafn á persónunum:

Teiknaðu ættartré Galindos með nöfnum fjölskyldumeðlimanna.

2. Sagnir með föstum forsetningasamböndum. Skrifaðu eina setningu með hverju þeirra:

<i>comenzar a</i>	<i>tardar en</i>
<i>morir de</i>	<i>equivocarse de</i>
<i>volver a</i>	<i>pasar a</i>
<i>dejar de</i>	<i>jugar a</i>

Preguntas

1. ¿Qué toma doña Elisenda?
2. ¿Qué relata doña Elisenda?
3. ¿Qué parentesco existe entre doña Elisenda y Serafín Galindo?
4. ¿Cuál es la información que más sorprende a Fermín?
5. Describe a Serafín y a Mariano Galindo.
6. ¿Cómo se llama el miembro más joven de la familia?

Galindo ha desaparecido

Kafli 17

Þau halda áfram að spila og drekka. Klukkan korter í 2 um nöttina man Fermín allt í einu eftir að hann á að hringja í Gumersindo, sem segir honum að þeir hafi fundið hinn rétta Serafín láttinn í bíl í Zaragoza.

munu ■ recordar

Orðaforði

1. Hringja

Tveir vinna saman

Hvaða orð og orðasambönd á maður að nota til að hringja? Skrifaðu þau niður og þýddu þau á spænsku.
Notaðu orðabók.

2. Drekka

Finndu orðskýringarnar um efnið í kafla 17. Þýddu orðin á íslensku.

Preguntas

1. ¿Dónde están doña Elisenda y Fermín?
2. ¿Qué hacen?
3. ¿Por qué llama Fermín a Gumersindo?
4. ¿Qué le comunica Gumersindo?

5. ¿Cómo reacciona doña Elisenda cuando Fermín le da la noticia?

Kafli 18

Fimmtudagur 10. ágúst kl.

11:30

Serafín er einnig með líftryggingu upp á 500 milljónir, bannig að Fermín á að halda áfram með málíð, þótt Galindo sé láttinn. Ef Fermín getur sannað að hann hafi framið sjálfsmorð er tryggingarupphæðin ekki greidd út. Sá sem vill leysa út trygginguna eftir dauða Serafíns er Mariano.

bannig ■ *así que*
sanna ■ *demostrar*
vera greidd út ■ *ser pagado*

Þemu

Hópvinna

Finnið í sameiningu tvö þemu í kafla 18.

Finnið spænsku orðin sem segja e-ð um efnið.

Þema Orð
(íslenska) (spænska)

Preguntas

1. ¿Cuántos seguros tenía Serafín?
2. ¿Por qué desea Gumersindo que Serafín siga adelante con el caso?
3. ¿Qué tiene que demostrar o descartar Fermín?
4. ¿Quién cobrará el seguro de vida de Serafín?

Galindo ha desaparecido

Kafli 19

Kl. 13:00

Fermín heimsækir hinn sól-brúna Mariano, sem er mjög taugaóstyrkur. Hann heldur stöðugt á viskíglasi í hendinni. Þegar Fermín gefur í skyn að Mariano kunni að vera morð-inginn, hendir hann honum út.

gefa í skyn ■ *insinuar*
henda út ■ *echar*

1. Lestu textann aftur og finndu:
- a) gerundium
 - b) orðasambönd með antes de
 - c) orðasambönd með a + nafn-hætti
 - d) boðhátt

Hvernig er hægt að þýða þetta?

Preguntas

1. ¿Cómo recibe Mariano a Fermín?
2. ¿Para qué quiere el dinero del seguro?
3. ¿Qué insinúa Fermín?
4. ¿Dónde mataron a Serafín?

Kafli 20

Föstudagur 11. ágúst kl. 16:00

Það kemur í ljós að Serafín hefur verið dreppinn með rifflí, og að hann var með alnæmi. Lögreglan leitar að atvinnumorðingja en hefur engar vísbendingar.

koma í ljós ■ *resultar*
hefur verið dreppinn ■ *ha sido
matado*

1. Skrifaðu dagblaðsfrétt sem er í mesta lagi 100 orð: Un atentado

Hugsaðu þér tilræði við þekkta persónu. Skrifaðu fyrsta uppkast á íslensku. Leitaðu í orðabók að þeim orðum/orðasamböndum, sem þú ætlar að nota.

2. **Efni:** El SIDA (sjá bls. 24)

Hér eru nokkur orð á íslensku um efnið. Hvað heita þau á spænsku? Notaðu orðabók.

*veira ■ HIV ■ HIV-jákvæður
að smita ■ smitandi*

3. **Efni:** El desempleo (sjá bls. 24)

Þýddu eftirfarandi orð:

*el desempleo
el paro
el desempleado
el parado*

*estar en paro
el subsidio de paro/ desempleo
el mercado de trabajo
la mano de obra
la oferta y la demanda*

Preguntas

1. Con quién está Fermín?
2. ¿Qué dice el informe de la autopsia?
3. El comisario le comunica un detalle importante ¿cuál?
4. ¿Por qué es importante ocultar esta información?
5. ¿Por qué cree la policía que el asesino es un pistolero profesional?

Galindo ha desaparecido

Kaflí 21

Laugardagur 12. ágúst kl. 12:15
Fermín er með frábæra hug-mynd: hann setur auglýsingu um atvinnutilboð. Hún á að vera eins löng og í kafla 21.

setja .. í ■ *insertar*
atvinnutilboð ■ *ofertas de empleo fpl*

1. Auglýsing

Skrifaðu auglýsingu um atvinnutilboð. Hún á að vera eins löng og í kafla 21.

2. Orðmyndun

Tveir vinna saman
Myndaðu orð úr þessum bókstöfum:

OEDASPEROTEFME

Hægt er að mynda: sagnir í nafnhætti, nafnorð, lýsingarorð ... en ekki sagnir í beygingarmyndum. Það mega ekki vera stafsetningaryvillur.

Preguntas

1. ¿Adónde va Fermín?
2. ¿Qué cree el empleado cuando lee el anuncio?
3. Refiere lo que pone el anuncio.

Kaflí 22

Mánudagur 14. ágúst kl. 11:45
Fermín tekur viðtal við alla umsækjendurna um starfið sem morðingi. Flestir eru ekki hæfir en að lokum birtist kona sem sér fyrir 3 börnum sínum með því að drepa estir pöntun. Hún segir að hún hafi drepið mann síðastliðinn miðvikudag á 400 metra færí með riffla.

umsækjandi ■ *candidato* meftir pöntun ■ *por encargo*
vera hæfur ■ *valer*

1. Efni: ETA

Lestu hvað stendur um ETA (sjá bls. 35).
Segðu frá eða skrifaðu á spænsku það sem þú veist um ETA. Eftirfarandi orð koma fyrir í kafla 22:

reinsertarse
la lucha armada
el coche-bomba
la dinamita
la masacre
matar
ell/la etarra

Preguntas

1. ¿Quién es el sexto candidato?
2. ¿Por qué desea el trabajo?
3. ¿Quién es el siguiente candidato?
4. ¿Por qué desea el trabajo?
5. ¿Cuál ha sido su último encargo y cómo lo ha hecho?

2. ¿Qué harías tú si no tuvieras trabajo y tuvieras que mantener a tu familia tú solo/-a?

Galindo ha desaparecido

Kafli 3

Laugardagur 5. ágúst kl. 11:00
Atvinnumorðinginn Elisa Lobo
segir að Serafín hafi komið að
hitta hana til að panta sinn
eiginn dauða. Þau urðu
sammála um morðdaginn, sem
ætti að vera næsta þriðjudag á
eftir.

koma að hitta ■ *ir a ver*
panta sinn eiginn dauða ■
encargar su propia muerte
verða sammála um ■ *acordar*

1. Rífaðu upp spænskú orðin fyrir:
*pappír ■ blýantur ■ kúlupenni
minnisbók ■ götukort
körfustóll ■ skjalataska*
2. Tveir vinna saman/hópvinna
 - a) Teiknaðu íbúð og komdu fyrir herbergjum og húsgögnum.
 - b) Útskýrðu á spænsku hvernig íbúðin er.
3. Taktu viðtal á spænsku við leigumorðingjann Elisu Lobo.

Lýsið þessu á spænsku.

Preguntas

1. ¿Dónde vive Elisa Lobos?
2. ¿Cuál es su profesión?
3. ¿Qué le encarga Serafín?
4. ¿Por qué se niega Elisa al principio?
5. ¿Cuánto cobra Elisa?
6. Explica las razones de Serafín para desear morir.

Kafli 23

Mánudagur 14. ágúst kl. 12:05
En Serafín kemur aftur 2 dögum síðar af því að hann hefur ákveðið að breyta um dagsetningu og stað. Þegar hann kemur aftur í annað skiptið er hann öðruvísi. Hann er kuldalegri og vill ekki halda á barninu hennar. Hann kemur einnig á öðrum bíl, leigðum Bens með sjálfskiptingu. Nú snýst allt um að sanna að Serafín hafi framið sjálfsmorð.

halda á ■ *coger en brazos*
leigður Bens með sjálfskiptingu
■ *un Mercedes automático de alquiler*
sanna ■ *demonstrar*

1. Skrifaðu á spænsku það sem þú veist um Elisu Lobo.
2. Skrifaðu á spænsku það sem þú veist um af hverju Galindo pantar morð á sjálfum sér.
3. Rífaðu upp vikudagana.
4. Þýddu eftirfarandi smáorð á íslensku:

<i>pese a</i>	<i>además</i>
<i>así</i>	<i>entonces</i>
<i>aunque</i>	<i>ya</i>
<i>para eso</i>	

Preguntas

1. ¿Qué cuenta Elisa a Fermín?
2. ¿Qué es lo más importante del relato?
3. ¿Por qué está contento Gumersindo?

Galindo ha desaparecido

Kafli 24

Fermín og Gumersindo fara á tímáritabókasfnið og komast að því að það varð slys á milli Huesca og Zaragoza þann 5. ágúst.

komast að ■ averiguar

- Nefndu nöfn á öllum spænskum dagblöðum og vikublöðum sem þú þekkir.
- Líttu á kortið af Huesca og Zaragoza. Lýstu slysunum.

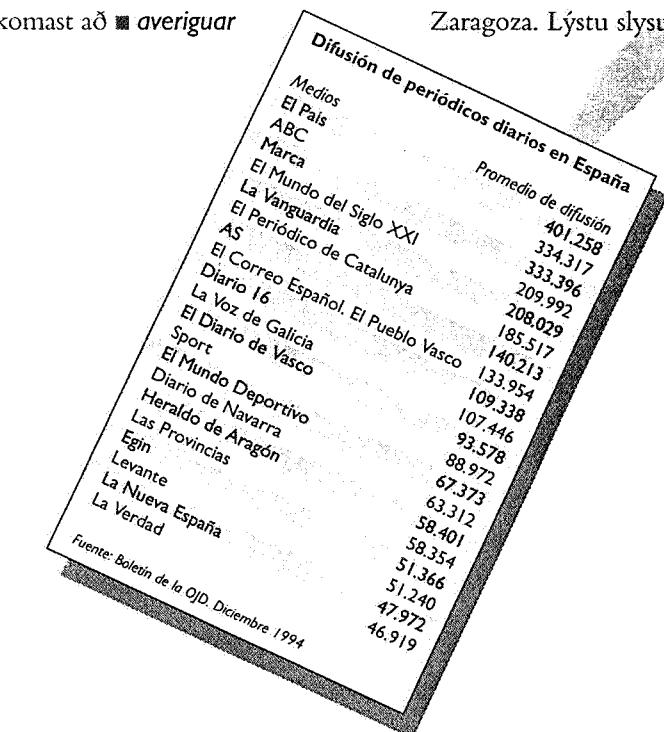
Notaðu eftirfarandi orð:
accidente ■ **circulación**
atropello ■ **choque**
frontal ■ **colisión múltiple**

- Orðskýring/ágiskun:

Nemandi dregur seðil með einu orði og útskýrir fyrir hinum, sem hlusta, spryja spurninga og giska. Sjálft orðið er ekki nefnt.

Preguntas

- ¿Por qué van Fermín y Gumersindo a la hemeroteca municipal?
- ¿Cuál es la noticia que más les interesa?



Galindo ha desaparecido

Kafli 25

Fermín heldur að Serafin aki um í leigðum bíl af því að hann hafi lent í slysi. Leigði bíllinn er með sjálfstýringu, af því að hann er slæmur í handlegg. Það er einnig þess vegna sem hann vill ekki halda á barni Elisu. Þau keyra að Rauða kross-stöðinni til að fá nánari fréttir um slysið.

slæmur ■ lesionado

Rauða kross-stöð ■ puesto de la Cruz Roja m

1. Skrifaðu nokkrar línum á spænsku um af hverju Galindo er á bílaleigubíl.

2.

- a) Finndu allar forsetningar og öll forsetningasambönd í fyrsta hluta textans og útskýrðu hvað þær þýða.
- b) Finndu allar hreyfingarsagnir í öðrum hluta textans. Leitaðu að tveim þeirra í orðabók og finndu hvaða forsetningar geta staðið með þeim.

Preguntas

1. ¿Adónde se dirigen Fermín y Gumerindo?
2. Explica la tesis de Fermín.

Kafli 4

Kafli 4

Laugardagur 5. ágúst kl. 11:45
Serafin yfirgefur íbúð Elisu eftir að hafa pantað sinn eiginndauða. Hann lendir í óhappi, fer út út bílnum og það líður yfir hann.

lenda í óhappi
■ sufrir un accidente
líða yfir ■ desvanecerse

1. Finndu öll orðasambönd um bíla í textanum.

2. Tveir vinna saman/ hlutverkaleikur

„Kauptu“ bíl. Notaðu bílar-
orðin frá síðustu æfingu og
spurðu um kosti bílsins,
aldur, verð o.fl.

Preguntas

1. ¿Qué piensa Serafin cuando abandona el piso de Elisa Lobo?
2. ¿Qué sucede en la carretera rumbo a Zaragoza?
3. ¿Qué le pasa a Serafin?

Kafli 26

Kafli 26

Mánudagur 14. ágúst kl. 13:30
Rauða kross-maðurinn segir að farið hafi verið með manninn sem leið yfir í slysinu til San Jorge-sjúkrahússins í Huesca.

leið yfir ■ desvanecido

1. Teiknaðu manneskjú og bættu við spænsku orðunum yfir líkamshluta.

Preguntas

1. ¿Quién es Ramiro?
2. ¿Qué cuenta?
3. ¿Por qué llevan a Serafin al hospital de Huesca?

Galindo ha desaparecido

Kafli 5

Laugardagur 5. ágúst kl. 12:30

Hjúkrunarkona er að setja handlegg Serafins í gifs þegar læknirinn Malumbres biður hann að gefa blóð, af því að hann sé í mjög sjaldgæfum blóðflokkji. Það er sjúklingur sem þarf að fá blóðgjöf. Serafin segir nein, af því að hann sé með alnæmi. En Malumbres segir að þeir hafi gert blóðgreiningu og hann geti staðfest að Serafin sé ekki haldinn neinum smitandi sjúkdómi.

setja í gifs ■ escayolar
blóðflokkur ■ grupo sanguíneo

1. Þýddu eftirfarandi sjúkrahúsorðaforða á spænsku:

setja í gifs
læknir
hjúkrunarkona
meiddur
skurðdeild
smitsjúkdómur
gefa (blóð)
blóðgjöf
blóðflokkur
smitberi
alnæmisveira
greining
sýni
HIV

Preguntas

1. ¿Qué le hacen a Serafín en el hospital?
2. ¿Qué favor le pide el doctor Malumbres?
3. ¿Por qué dice Serafín que su sangre no sirve para nada?
4. ¿Qué le garantiza el doctor Malumbres?

2. Endursegðu á spænsku það sem gerðist í kaflanum.

Kafli 27

Mánudagur 14. ágúst kl. 14:00
Serafín verður ekki ánægður með þessa frétt, þvert á móti virðist hann vera reiður. Malumbres er undrandi.

verða ánægður með ■ ponerse contento con
frétt ■ noticia f
undrandi ■ extrañarse

1. Útskýrðu a spænsku af hverju Galindo sýnir engin merki um gleði þegar hann hefur fengið að vita að hann sé ekki með alnæmi.

2. Finnið lýsingarord í kaflanum sem lýsa hugarástandi. Myndið setningar með orðunum og notið ser eða estar.

Preguntas

1. ¿Dónde están y con quién hablan Fermín y Gumerindo?
2. ¿De qué casualidades habla el doctor Malumbres?

Galindo ha desaparecido

Kafli 28

þau eru nú viss um að Serafín hafi viljað fremja sjálfsmorð, af því að hann hélt að hann væri með alnæmi. Þau vita líka að Serafín dulbjó sjálfsmorðið sem morð vegna líftryggingarinnar. En af hverju afpantaði hann ekki morðið þegar hann komst að því að hann var ekki með alnæmi? Og af hverju er hann ekki með handlegginn í gifsi þegar hann heimsækir Elisu Lobo í annað sinn?

dulbúa ■ *disfrazar*

afpanta ■ *anular*

vera með handlegginn í gifsi ■ *llevar el brazo escayolado*

1. Í hvaða orðflokkki eru eftirfarandi þrjú orð:

suicidio

suicida

suicidarse

Hvað þýða þau?

Finndu nafnorð sem eru mynduð af eftirfarandi sögnum:

asesinar

morir

matar

salvar

secuestrar

descubrir

Preguntas

- Según Fermín ¿por qué quería Serafín suicidarse?
- ¿Por qué disfrazó su suicidio de asesinato?
- ¿Cuáles son las incógnitas que todavía están sin respuesta?

Kap. 29

Fermín talar aftur við Couto löggreglufulltrúa, sem segir honum að læknir Serafins hafi verið eigandi diskóteksins Mandela.

eigandi ■ *dueño m*

1. Tveir vinna saman/ hlutverkaleikur

Búdu til símtal milli Fermíns Escartíns og Coutos löggreglufulltrúa.

2. Skrifðu sagnir sem eru skyldar eftirfarandi nafnorðum:

la ducha

el entierro

la presencia

la ocasión

la estación

el teléfono

Preguntas

- ¿Adónde va Fermín?
- ¿Por qué llama al comisario Couto?
- ¿Qué sabe el comisario del doctor Morientes?

Galindo ha desaparecido

Kafli 1

Föstudagur 24. febrúar kl. 20:00
Þetta diskótek brann fyrir stuttu.

Bruninn varð fyrir tilstuðlan
nokkura óróaseggja
(skinheads), öryggisvarða
eigandans sjálf. Eigandinn er
eignalus því tryggingin var
ekki enn gengin í gildi.

brenna ■ *incendiarse*
bruni ■ *incendio m*
fyrir tilstuðlan ■ *provocar*
ganga í gildi ■ *entrar en vigor*

1. Teiknaðu veggspjald með spænskum texta sem býður til vígslu diskóteksins.
2. Útskýrðu eftirfarandi orð á spænsku:
intolerancia ■ xenófobo
racista ■ escoria
3. Lýstu hvað kom fyrir á diskótekinu með því að nota eftirfarandi orð:
fuego ■ edificio ■ curioso
llamarada ■ incendio
empleados de seguridad
cabezas rapadas ■ pelo cortito
4. Útskýrðu á spænsku hugtakið skinhead. Hvað vill hann og hvernig lítur hann út? Teiknið hann.

Preguntas

1. ¿Por qué Elías Morientes se siente un hombre casi feliz?
2. ¿Por qué la discoteca Mandela es una discoteca especial?
3. ¿Por qué crees tú que se llama Mandela?
4. ¿Qué le comunica el comisario Couto por teléfono?
5. ¿Cuál es la situación económica de Morientes?

Kafli 30

Mánudagur 14. ágúst kl. 18:30
Fermín fer við jarðarför Serafíns
með Doña Elisenda. Þau hafa
ákvæðið að Elisenda eigi að
komast að hvort Mariano sé
farðaður. Það kemur í ljós að
hann er með farða.

ákvæða ■ quedar en
komast að ■ averiguar
vera farðaður ■ llevar maquillaje

1. Þýddu eftirfarandi orð á spænsku:
jarðarför
hátiðleiki
fjölskyldugrafteitur
kapella ■ altarí
kirkjuklukka ■ kirkja
hringja til jarðarförar
ekkjá ■ krukka undir ösku ■ aska
2. Lýstu jarðarförinni munlega.
3. Finndu öll fjölskylduorð í textanum og finndu fleiri (leitaðu í orðabók).
4. Rifaðu upp merkingu eftirfarandi sagna:
alegrarse de ■ salir
empujar ■ llevar
alejarse ■ agacharse
besar ■ resbalar
5. Nemandi leikur með látræði eina sögn. Hinir giska.

Preguntas

1. ¿Dónde está el panteón familiar de la familia Galindo Carriedo?
2. ¿Qué hacen los asistentes después de la ceremonia?
3. ¿A quién acompaña Fermín?
4. ¿Qué hace doña Elisenda cuando Mariano la besa?
5. ¿Qué prueba el pañuelo manchado de maquillaje?

Galindo ha desaparecido

Kafli 3 I

Fermín leitar að „Mariano“. Hann er ekki farðaður núna. Húð hans er ljósari, einkum það svæði sem augngríman huldi. Fermín kallar hann Serafín og hann segir að Fermín sé mjög skarpur. Fermín segir að hann hafi farið að gruna hann daginn áður, af því að hann hafi ekki fengið sér einn einasta sopa af viskíi. Serafín segir að Mariano hafi átt að deyja, af því að hann hafi verið með í samsæri með konu Serafins, syni og lækni.

andlitsgríma ■ *mascarilla* f
skarpur ■ *sagaz*
sopi ■ *trago* m

1. Lýstu Serafín (með grímu, án grímu með ljósari húð, með farða).

Finndu orð fyrir:

andlit
farði
húðlitur
munnar
földur
nef
fela
gríma
verða brúnn

2. Tveir vinna saman/
hlutverkaleikur

Búðu til samtal á spænsku þar sem hinir þrír höfundar glæpsins leggja á ráðin.

Preguntas

1. ¿A quién visita Fermín?
2. Fermín lo llama don Serafín, ¿cómo se ha dado cuenta de que no es Mariano sino Serafín?
3. ¿Por qué pensaba Serafín suicidarse?
4. ¿Por qué cambió de idea?
5. ¿Por qué decidió matar a su hermano Mariano?

Kafli 2

Priðjudagur 12. ágúst kl. 17:00 Fisín segir fóður sínum að smokkaverksmiðjan gangi ekki sérlega vel. Þeir ákveða að setja af stað auglýsingaherferð. Þeir ætla að halda veislu þar sem Serafín prófar eigin framleiðslu. Þeir ætla að taka myndir af honum og veislunni.

setja af stað ■ *poner en marcha*
halda (veislur) ■ *montar*
prófa ■ *probar*

1. Búið til auglýsingaherferð á spænsku um Galindo-smokkana (auglýsing í blaði og sjónvarpi).
2. Segið frá því sem þið vitið um Franco (á íslensku eða spænsku).
3. Finnið afturbeygðar sagnir í textanum.
4. Finnið sagnir í framtíð.

Preguntas

1. ¿Cuál es la situación económica de la empresa de Galindo?
2. ¿Por qué va mal la venta de preservativos?
3. ¿Qué propone Serafín para salvar la empresa?
4. ¿Y qué plan espectacular propone el joven Serafín?

Galindo ha desaparecido

Kafli 32

Mánudagur 14. ágúst kl. 20:15
Peir undirbúa veisluna. Serafín drekkur mjög mikið og getur síðan ekki munað neitt. Því næst kom Mariano í hans stað. Peir birtu nokkrar myndir af honum frá veislunni í „Interviú“. Eftir veisluna vill Serafín fá greiningu á blóði sínu. Læknir hans, Morientes, segir honum að hann sé HIV-smitaður.

Serafín elskar bróður sinn; þess vegna er það hrædilegt að hann hafi líka tekið þátt í samsærinu. Serafín hefur alltaf gert allt fyrir hann.

koma í hans stað ■ ocupar su lugar
vera HIV-smitaður ■ ser portador
del VIH

Tveir vinna saman/hópvinna

1. Teiknaðu mynd af veislunni og lýstu henni á spænsku.
2. Teiknaðu mynd af Galindo daginn eftir og lýstu honum.
3. Ímyndaðu þér að þú sért Galindo. Skrifaðu bref þar sem þú segir frá að þínir nánustu hafi gert samsæti gegn þér. Lýstu tilfinningum þínum.

Preguntas

1. ¿Cómo fue la fiesta?
2. ¿Cómo se sentía Serafín después de la fiesta?
3. ¿Por qué le dice Morientes que es portador del virus del SIDA?
4. ¿Por qué ocupó su hermano Mariano su lugar en la orgía?
5. ¿Por qué falló el plan?
6. ¿Por qué decidió Serafín matar a Mariano y no a su hijo, a su mujer o a Morientes?

Kafli 10

Miðvikudagur 9. ágúst kl. 19:00
Serafín heimsækir Mariano til að tilkynna honum að hann viti allt. Maribel, kona hans, hefur skipulagt allt og sonur hans Fifín hafi séð um framkvæmdina. Mariano hlýddi bara af ótta. Mariano á að dulbúa sig sem Serafín um kvöldið og fara í móttöku á hótelri.

sjá um framkvæmd ■ llevar a cabo
hlýða ■ obceder

1. Lystu Maribel, Fifín, Mariano og Morientes. Lystu á spænsku hvað þau hugsa og hvaða ástæðu þau hafa til að vilja losna við Galindo.

Tveir vinna saman/ hlutverkaleikur

Búðu til hlutverkaleik á spænsku þar sem braðurnir tveir hittast eftir að Serafín hefur komist að hvað á að gerast.

3. Serafín klæðir sig úr til að Mariano geti farið í fótin

hans. Finndu nöfnin á öllum flíkunum. Gáðu e.t.v. í orðabók.

4. Pýddu á íslensku:
*Te gustan las fiestas
Te gusta trasnochar
Te gusta mi mujer
El brazo izquierdo me duele*

Pýddu á spænsku:
Honum líkar við veislur.
Okkur líkar að vaka á nótturni.
Líkar ykkur við spænskar konur?

Preguntas

1. ¿De quién fue la idea del engaño?
2. ¿Por qué acepta Mariano participar en el engaño?
3. ¿Cuál es tu opinión de Mariano, Maribel y Fifín?
4. ¿Merece Mariano morir?
5. ¿Puedes explicar los sentimientos de Serafín hacia su hermano?

Galindo ha desaparecido

Kafli 11

Elisa, kvenleigumorðinginn, býr sig undir að drepa fórnarlamb sitt við umferðarljós. Hún hleypir af 2 skotum: eitt í höfuðið og eitt í brjóstíð á fórnarlambinu. Mariano, klæddur sem Serafín, er láttinn.

kvenleigumorðingi ■ *asesina profesional f*
hleypa af skoti ■ *disparar un tiro*
fórnarlamb ■ *victima f*

1. Lýsið teikningunni á spánsku (bls. 89)

2. Útskýrið á spánsku hvað Elisa Lobo gerir frá því augnabliki þegar hún kemur inn, þangað til hún fer.

Notið eftirfarandi orð:

*entrar ■ cartel ■ cerrar
sacar ■ Máuser ■ bala
arma ■ gatillo ■ disparar
stop ■ apuntar ■ desmontar
comprar*

Preguntas

1. ¿Por qué lleva Elisa Lobos a su hijo al Hiper?
2. ¿Por qué pone a su hijo de espaldas cuando va a disparar?
3. Describe a las dos Elisas: la asesina profesional y la madre.

Kafli 33

Mánudagur 14. ágúst kl. 20:40
Serafín ætlar nú að þykjast vera Marino. Opinberlega er Serafín dáinn og grafinn. Hann er viss um að Fermín getur ekki sannað neitt. Hann býðst til að krefjast bara helnings 500 milljónanna. Hann lofar hefndum á konunni, syninum og lækninum.

þykjast vera ■ *hacerse pasar por lofa hefndum á* ■ *prometer que va a vengarse de*

1. Fermín pregunta a Serafín Galindo:

¿Qué piensa hacer con su esposa, su hijo y el doctor Morientes?

- a) ¿Qué crees tú que va a hacer?
¿Cómo puede vengarse?

- b) ¿Si tu fueras Serafín Galindo, qué harías?

2. Profesiones
Explica en qué consiste el trabajo de:

*un asesino ■ un/una modelo
un juez ■ un fantasma
un doctor ■ un vampiro*

Preguntas

1. ¿Qué pretende hacer Serafín?
2. ¿Qué oferta le hace Serafín a Fermín?
3. ¿Qué piensa Fermín de Serafín Galindo?
4. ¿Cómo se siente Fermín cuando abandona la habitación de Serafín?

Galindo ha desaparecido

Kafli 34

Priðjudagur 15. ágúst kl. 01:30
Couto löggreglufulltrúi álítur að
það sé ómögulegt að koma í veg
fyrir að Serafín þykist vera
Mariano. Þeir eru ekki lengur
með líkið og Elisa Lobo er
horfin.

koma í veg fyrir ■ **impedir**

1. Málfræði

Endursegðu það sem
Fermín gerir í kafla 34.
Notaðu 3. persónu
præteritum.
Notaðu eftirfarandi sagnir:

**llegar ■ tomar ■ desplomarse
dormir ■ despertarse
llamar ■ pedir ■ invitar**

Preguntas

1. ¿Qué opina el comisario del caso Galindo?
2. ¿Por qué no disponen del cadáver?
3. ¿Dónde se encuentra la señora Lobo?

Kafli 35

Fimmtudagur 31. ágúst kl.
17:00
Serafín hefur nú þóst vera
Mariano í 3 vikur. Hann var
einmitt að taka þátt í upplestri á
erfðaskrá sinni, þar sem hann
ánafnar Mariano öllum
hlutabréfum í „Condones
Galindo“. Konan og sonurinn
erfa ekkert. Hann er ánægður
með sitt nýja líf en allt í einu er
dyrabjöllunni hringt.

upplestur ■ **lectura f**
ánafna hlutabréfum ■ **legar acciones**
erfa ■ **heredar**

1. Pýddu eftirfarandi setningar á íslensku:

- a) llevaba tres semanas
Pekkir þú aðrar merkingar á
llevar?
- b) la casa le gustaba
Pekkir þú aðrar spánskar
sagnir sem eru myndaðar á
sama hátt og gustar?
- c) llamaron a la puerta
Af hverju stendur sögnin í 3.
persónu fleirtölu?
Pekkir þú aðrar merkingar á
llamar?

Preguntas

1. ¿Cómo se siente Serafín?
2. ¿Qué dispone el testamento?
3. ¿Qué planes tiene Serafín para el futuro?

2. Finndu afturbeygðar sagnir.

Galindo ha desaparecido

Kafli 36

Serafín heldur að konan sem ryðst inn í íbúð hans með skammbýssu, sé Elisa. Hún segir að hún ætli að klára verkið. Serafín reynir að útskýra allt. Allt í einu kemur lögreglan og handtekur Serafín fyrir hvatningu til morðs. Lögreglan hefur tekið allt símtalið upp og getur sannað að Serafín sé ekki Mariano, af því að Serafín þekkir eftirnafn Elisu. Það kemur í ljós að konan er ekki Elisa, heldur tvíburasystir hennar, Sofia.

ryðjast inn í ■ *penetrar en handtaka fyrir ■ detener por hvatningu til morðs ■ inducción al asesinato*

1. Málfræði

Eftirfarandi sagnir í framtíð (futurum) koma fyrir í textanum:

*se lo daré
nadie lo sabrá nunca
su prestigio no sufrirá en
absoluto
acabaré con usted
se pudrirá en la cárcel*

Rifsaðu upp notkun og myndun framtíðar (futurum) á spænsku. Með hvaða öðrum hætti getur þú tjáð framtíð á spænsku?

2. Skáldaðu annan endi á sögu Serafíns.

3. Dictado

Cuando Serafín abrió la puerta, no sabía qué hacer. La persona que estaba allí era un fantasma del pasado que él deseaba olvidar. Hacía un momento se sentía contento, casi feliz, porque su plan estaba saliendo muy bien.

Pero ahora se siente confuso, asustado y no sabe qué hacer. El comisario y Fermín le han tendido una trampa y él ha caído en ella. Como se dice en las novelas policiales, todos los asesinos cometan algún error y el crimen perfecto no existe. El acababa de cometer un error tan grande que lo llevaría a la cárcel.

EFTIR LESTUR

Veldu 2 persónur sem þér finnst vera mikilvægustu persónur sögunnar.

1. _____

2. _____

Lestu listann með lýsingarorðunum og strikaðu undir eða gerðu hring um þau orð sem þér finnast eiga við persónurnar 2, sem þú valdir.

Lýsingarorð til að lýsa persónum:

excéntrico	<i>guapo</i>
profesional	<i>nervioso</i>
brillante	<i>trabajador</i>
eficaz	<i>extravagante</i>
libertino	<i>maduro</i>
egoista	<i>asocial</i>
anciano	<i>impulsivo</i>
simpático	<i>recto</i>
rico	<i>serio</i>
	<i>ambicioso</i>

Giskaðu á persónu:

Hugsaðu þér eina af persónunum. Nefndu 2 eða 3 lýsingarorð sem eiga við persónuna og láttu bekkjarfélaga eða bekkinn giska, hvaða persónu úr sögunni þú átt við.

Galindo ha desaparecido

Umhverfi

Hvar gerist sagan?
Búðu til lista yfir þá staði þar
sem atburðirnir eiga sér stað.

Kafii

Staður/staðir

Búðu til lista yfir þær persónur sem bú kynnist í sögunni.

Lýsingarorð sem þú getur notað við lýsinguna.

Útlit	Framkoma/ Persónueinkenni
<i>alto</i>	<i>alegre</i>
<i>bajo</i>	<i>antipático</i>
<i>atlético</i>	<i>atento</i>
<i>esbelto</i>	<i>serio</i>
<i>nervioso</i>	<i>trabajador</i>
<i>fuerte</i>	<i>exigente</i>
<i>gordo</i>	<i>estúpido</i>
<i>deportivo</i>	<i>extravagante</i>
<i>joven</i>	<i>listo</i>
<i>maduro</i>	<i>fanático</i>
<i>delgado</i>	<i>feliz</i>
<i>viejo</i>	<i>sensato</i>
<i>barrigudo</i>	<i>simpático</i>
<i>sincero</i>	<i>sociable</i>
<i>solitario</i>	<i>decidido</i>
<i>inteligente</i>	

Galindo ha desaparecido

Alnæmi á Spáni

Spánn er það land í Evrópu, þar sem voru flest alnæmistilfelli á hverja milljón íbúa árið 1995 (163,9).

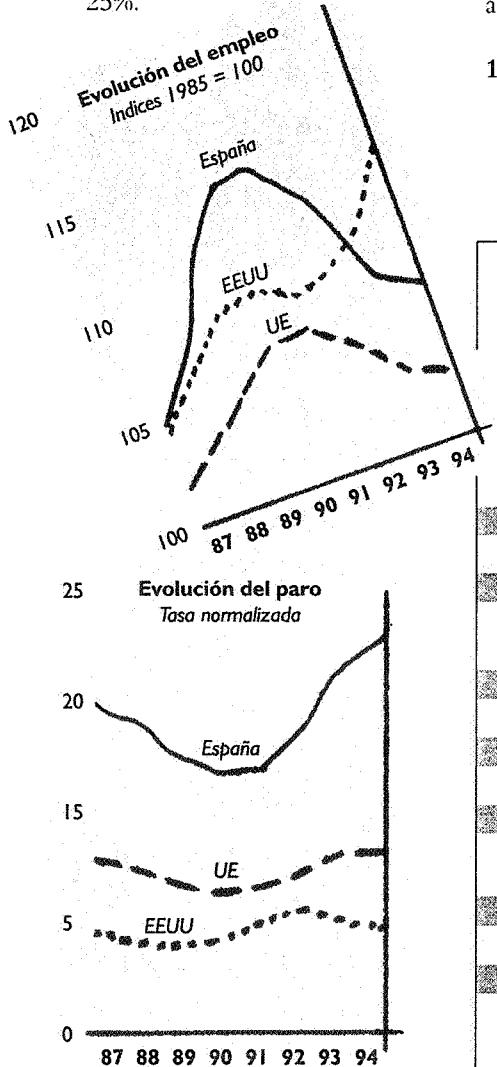
Fjöldi dauðsfalla vegna eyðni er 17.500, og í landinu eru 125.000 HIV-jákvæðir.

Mestur hluti tilfellanna, þ.e.a.s. 63%, er vegna eiturlýfjaneyslu.

Heimild: El País Semanal nóvember 1995

Atvinnuleysi á Spáni

Atvinnuleysi er mjög umfangs-mikið félagslegt vandamál á Spáni. U.p.b. 20% af vinnufæru fólkis er atvinnulaust og meðal ungs fólkis er hlutfallið u.p.b. 25%.



Á yfirlitinu kemur fram að atvinnuleysið hefur aukist úr 653.000 árið 1973 í 3,5 milljónir árið 1995.

Menn telja að eftirfarandi 3 atriði skýri þessa aukningu:

- 1) Mikil fækkun starfa (2,1 milljónir) innan land-búnaðar.

2) Á saman tímabili fjölgaði konum á vinnumarkaði um 2,3 milljónir.

3) Á Spáni glötuðust fram að 1985, þ.e.a.s. fyrir inngönguna í ESB, 1,2 milljón störf í einkageiranum, þar með talinn iðnaður.

Heimild: El País 13/2 1996

EMPLEO Y PARO				
En miles de personas				
	1973*	1973-85	1985-95	1995(**)
	nivel inicial	aumento	aumento	nivel inicial
A. Población				
Total	13.280	559	1.868	15.707
Masculina	9.646	-160	203	9.689
Femenina	3.634	719	1.665	6.018
B. Población ocupada				
Total	12.627	-1.757	1.267	12.137
Sector privado	11.596	-2.462	854	9.988
Agrario	3.180	-1.205	-885	1.090
No agrario	8.416	-1.257	1.739	8.898
Sector público	1.031	705	413	2.149
Desempleados (A-B)				
Total	653	2.317	600	3.570
Masculinos	425	1.362	-46	1.740
Femeninos	228	955	646	1.829

* Primer semestre. ** Tercer trimestre.

Fuente: EPA

Galindo ha desaparecido

ORDALISTI

(ATHUGASEMDIR bls. 34)

- 1 desaparecer ■ hverfa
 5 lo había conseguido ■ mér hafði
 heppnast það
 éxito m ■ velgengni
 Hércules Poirot ■ Hercule Poirot,
 belgiskur rannsóknarlöggreglumaður,
 aðalpersóna í sakamálasögum
 Agóthu Christie
 investigador m ■ leynilöggreglumaður
 divertido ■ skemmtilegur
 prometer ■ lofa
 folleto m ■ bæklingur
 bastar ■ vera nóg
 paso m ■ skref, þrep
 deducción f ■ niðurstaða
 factura f ■ reikningur, nóta
 industrial m ■ athafnamaður
 buscado ■ efþrlýstur
 duda f ■ efi
 asegurar ■ fullvissa um, halda fram
 faltar ■ vanta
 colocar ■ leggja
 pieza f ■ stykki
 cálculo m ■ útreikningar
 llevaba muerto ■ hefði hann verið
 látinn
 6 increíble ■ ótrúlegur
 cartero m ■ bréfberi
 atornillar ■ skrúfa fastan
 placa f ■ skilti
 ascensor m ■ lyfta
 aparecer ■ birtast
 de bachillerato ■ menntaskóla-
 jesuita m ■ jesúti (sjá athugasemd 1)
 al contrario que ■ í andstöðu við
 brillante ■ ljómandi, gáfaður
 dejar de ■ hætta að
 chico de los recados m ■ sendill
 agencia de seguros f ■
 tryggingarfélag
 delegado m ■ fulltrúi
 UAP Union des Assurances de
 Paris ■ (nafn á tryggingarfélagi)
 7 enterarse de ■ fá ór vita
 cambiar de ■ skipta
 sinceramente ■ í hreinskili sagt
 vocación f ■ köllun
 contraatacar ■ gera gagnárás
 impulsar ■ hvetja
 licenciado m ■ magister

- cumplir ■ uppfylla
 probar suerte ■ freista gæfunnar
 sonreir ■ brosa
 estar a punto de ■ vera að því
 kominн að
 echar ■ kasta
 brazo m ■ handleggur
 mancha f ■ blettur
 humedad f ■ raki
 asqueroso ■ ógeðslegur
 impresentable ■ óviðeigandi
 adecuado ■ viðeigandi
 provisionalmente ■ í millitúðinni
 despacho m ■ skrifstofa
 8 retirar ■ fjarlægja
 apresuradamente ■ hratt
 apilar ■ raða upp
 fregadero m ■ eldhúsaskur
 señalar ■ benda á
 pronto ■ hratt
 te apetece ■ langar þig til
 negar con la cabeza ■ hrista
 höfuðið
 desplegar ■ detta út
 Heraldo de Aragón ■ nafn á
 dagblaði (sjá athugasemd 3)
 manipular ■ basla við
 cafetera f ■ kaffikanna
 titular de primera plana m ■
 forsíðufyrirsögn
 paradero m ■ óvalarstaður
 desconocido ■ óþekktur
 propietario m ■ eigandi
 principal ■ mikilvægast
 últimamente ■ undanfarið
 ocasión f ■ tækifæri
 10 reconocer ■ viðurkenna
 lograr ■ heppnast
 seguro m ■ trygging
 antisecuestro ■ gegn mannráni
 raptar ■ ræna manni
 rescate m ■ lausnargjald
 exigir ■ krefjast
 secuestrador m ■ mannræningi
 sin límite ■ takmarkalaust
 por supuesto ■ auðvitað
 póliza f ■ tryggingaskírteini
 enviar ■ senda
 felicitación f ■ hamingjuósk
 advertencia f ■ viðvörun
 cumplir ■ rætast
 despedido ■ rekinn
 parecer ■ virka, virðast
 averiguar ■ komast að
 echar un vistazo ■ lita á
 al descubierto ■ afþjúpaður
 aspecto m ■ útlit
 habitual ■ venjulegur
 rostro m ■ andlit
 oculto ■ falinn
 mascarilla f ■ augngríma
 tela f ■ efni
 cirujano m ■ skurðlæknir
 tipo m ■ náungi
 raro ■ undarlegur
 permitirse ■ leyfa sér
 sencillo ■ einfaldur
 vigilar ■ vaka yfir
 infiel ■ ótrúr
 rechazar ■ aþfakka
 de acuerdo ■ allt í lagi
 estupendo ■ ljómandi
 exclamar ■ segja
 en cuanto a ■ með tilliti til
 11 honorarios mpl ■ þóknun
 gasto m ■ útgjöld
 aparte ■ að auki
 sujetarse ■ styðja sig
 dar saltos ■ hoppa
 alegría f ■ gleði
 duro m ■ mynt: 5 pesetas
 lograr ■ heppnast
 temblar ■ skjálfá
 malévolamente ■ kvíkindislega
 odiar ■ hata
 obtener ■ fá
 sobresaliente m ■ há einkunn
 esfuerzo m ■ áreynsla
 sacar ■ fá
 miserable ■ aumur
 aprobado m ■ staðist (prófseinkunn)
 cuanto más... ■ því meira . . .
 crecer ■ vaxa
 convencer ■ sannfæra
 alcanzar ■ ná
 jurar ■ sverja
 tras ■ eftir
 confesión f ■ játning
 enhorabuena ■ til hamingju
 sueño m ■ draumur
 cumplir ■ rætast

Galindo ha desaparecido

12 en cuanto ■ eins fljótt og consistir en ■ felast í	despreciable ■ fyrirlitlegur	regional m ■ sveitalest
cobrar ■ taka út	mierda de oficio f ■ skítavinna	modesto ■ hógvær
antiguo ■ gamall	coger ■ taka	apenas ■ varla
adelanto m ■ fyrirframgreiðsla	mirada f ■ augnaráð	balneario m ■ heilsubær (sjá athugasemd 4)
bolsillo m ■ vasi	portada f ■ forsíða	propio ■ sjálfur
lleno ■ fullur	polémico ■ blaðadeilu-	ferrocarril m ■ járnbraut
pedir ■ biðja um	semanario m ■ vikublað	terreno m ■ svæði
pimiento m ■ paprika	mostrar ■ sýna	finca f ■ eign
relleno ■ fylltur	ligero de ropa ■ fáklæddur	tratamiento m ■ meðferð
bacalao m ■ saltfiskur	trasero m ■ afturenda	reúma m ■ gikt
gaseosa f ■ gosdrykkur	titular m ■ yfirsíkri	rodilla f ■ hné
acabar con ■ klára	15 parpadear ■ blikka	lástima f ■ blygðun
barra f ■ barborð	comprobar ■ sanna (hve góðir ...)	19 exigente ■ krefjandi
agenda de bolsillo f ■ vasabók	orgía f ■ kynsvall	aguas termales fpl ■ heitar upp-
disimular ■ fela	con ansiedad ■ ákáft	sprettur (sjá athugasemd 4)
eructo m ■ ropi	acompañar ■ fylgia	lujoso ■ með miklum þægindum
marcar ■ velja (númer)	breve ■ stuttur	despacio ■ hægur
agencia f ■ skrifstofa	Zaragoza ■ borg (sjá athugasemd 3)	abandonar ■ yfirgefa
cuñado m ■ mógrur	confiar en ■ treysta á	pasillo m ■ gangur
13 principal ■ mikilvægast	ambos ■ báðir	desierto ■ auður
noticia f ■ frétt	celebrado ■ í uppáhaldi	apostar ■ setja ... inn
cuánto me alegra ■ en hvað ég er	chalet m ■ einbýlishús	materno ■ í móðurætt
glöð (að sjá þig)	16 lector m ■ lesandi	disponer de ■ eiga
reconocer ■ viðurkenna	apreciar ■ njóta	residencia f ■ bústað
ni siquiera ■ ekki einu sinni	lince m ■ mikill viðskiptajöfur	tesis f ■ fullyrðing, „teoría“
lamentar ■ kvarta	puesto m ■ staða	cobrar ■ taka út
cambiar ■ breytast	empresa f ■ fyrirtæki	rescate m ■ lausnargjald
sacar ■ fá, útvega	patológico ■ sjúklegur	ante ■ (stilt) upp gagnvart
comprensivo ■ skilningsríkur	infeccioso ■ smitandi, smit-	inminente ■ ógnandi
compasivo ■ fullur samúðar	llevar a ■ fá til	esconderse ■ fela sig
estupendo ■ ljómandi	guante m ■ hanski	magnífico ■ ljómandi
conseguir ■ útvega	colocado ■ komið fyrir	refugio m ■ felustaður
fichero m ■ spjaldskrá	capaz de ■ fær um	20 acercarse ■ nálgast
a toda costa ■ fyrir alla muni	desafiar ■ skora á	palacete m ■ lítlil höll
brillar ■ ljóma	mismísimo ■ sjálfur	rodeado ■ umkringd
contar con ■ reikna með	SIDA m ■ alnæmi (sjá bls. 24)	tapia f ■ veggur
descubrir ■ uppgötva	evitar ■ sleppa að gera	impedir ■ hindra
14 Interviú ■ nafn á vikublaði (sjá athugasemd 2)	parar ■ stoppa	paso m ■ aðgangur
pasar ■ eyða	RENFE Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles ■	suponer ■ halda
empresario m ■ vinnuveitandi	(spáensku járnbrautírnar)	disponerse a ■ ákveða
dejar mucho que... ■ vera ófull-nægjandi	como las balas ■ „með eldingar-hraða“	asegurarse ■ fullvissa sig um
rasgo m ■ einkenni	17 sacar ■ „kaupa“	corredor m ■ gangur
obsesivo ■ „sjúklegur“	Alhama de Aragón ■ bær (sjá athugasemd 4)	ala f ■ álma
enfermedad f ■ sjúkdómur	TALGO ■ nafn á hraðlest	al fondo de ■ við endann á
conducta f ■ framkoma	18 espalda f ■ ryg	intentar ■ reyna
utilizar ■ nota	revisor m ■ kontrollør	girar ■ snúa
en público ■ opinberlega, á opinberum stöðum	maduro ■ proskáður, „eldri“	picaporte m ■ handfang
odioso ■ hatáður	amable ■ vingjarnlegur	maldición f ■ bölvun, „fjandinn sjálfur“
prepotente ■ alvaldur	disculpar ■ afsaka	susurrar ■ hvísla
	parar ■ stöðva	escalofriante ■ óhugnanlegur
		sentido común m ■ heilbrigð skynsemi

Galindo ha desaparecido

empujar a ■ hvetja til	espectral ■ draugalegur	dejarse de rodeos ■ segja hlutina
regresar ■ snúa aftur	aterrado ■ dauðhræddur	hreint út
peligro m ■ hætta	dar un salto ■ stökkva upp	aburrirse ■ leiðast
trasero ■ bak við	escapar ■ flýja	26 cubata m ■ romm og kók
tejanos mpl ■ gallabuxur	por desgracia ■ því miður	prohibir ■ banna
ganzúa f ■ dírkari	caer ■ detta	vendido m ■ spilltur náungi
enviar ■ senda	conocimiento m ■ meðvitund	27 gemelol/-a m/f ■ tvíburi
material de prácticas m ■	golpe m ■ högg	suposición f ■ grunur
æfingaefni	estrella f ■ stjarna	erróneo ■ rangur
cerradura f ■ lás	mostrar ■ sýna	tener prisa ■ eiga annrikt
21 panteón m ■ áletrun á legstein	firmamento m ■ himinn	error m ■ villa
parecer ■ virka, virðast	24 recuperar ■ fá aftur	comienzo m ■ byrjun, upphaf
condenado ■ bölvður	distinguir ■ greina	enamorarse de ■ verða ástfanginn af
perder los nervios ■ „fara i kerfi“	ancianol/-a m/f ■ gamalmenni	canasto m ■ karfa, „dyr“
empujar ■ ýta	silla de ruedas f ■ hjólastóll	tos ferina f ■ kighósti
suavemente ■ létt	sostener ■ halda	enterrar ■ jarða
aparecer ■ koma í ljós	potente ■ sterkur	28 equivocarse ■ villast á
tenue ■ veikburða	linterna f ■ lukt	imparable ■ óhikað, óstöðvandi
luna llena ■ fullt tungl	tener cuidado ■ gæta	alzar ■ lyfta
desbocado ■ „í hálsinn“	recomendar ■ mæla með	fichero m ■ skjalasafn
error m ■ villa	romperse ■ brjóta	confirmar ■ staðfesta
curiosamente ■ þótt undarlegt megi	sujetar ■ halda (á)	distinto ■ ólikur
virðast	quejarse ■ barma sér	oveja f ■ kind
tumba f ■ gröf	inventar ■ finna upp á	odiár ■ hata
encontrarse ■ vera	perderse ■ villast	hedonista m/f ■ lifsautnamaður
en torno suyo ■ i kringum	vaya ■ jæja þá	libertino m ■ svallari
bello ■ fallegur	alzar ■ lyfta	negocio m ■ fyrirtæki
cementerio m ■ kirkjugarður	ceja f ■ augabrunir	desheredar ■ gera arflausan
curiosidad f ■ forvitni	agotado ■ búinn	herencia f ■ arfur
alumbrar ■ (upp)lysia	no faltaba más ■ það vantaði bara,	recto ■ heiðarlegur
llama f ■ logi	auðvitað	sobrino - nieto m ■ barnabarn systur
encendedor m ■ kveikjari	rostro m ■ andlit	30 le cae bien ■ líkar yður við hann
de pronto ■ skyndilega	con claridad ■ skýrt	me cae fatal ■ mér finnst hann
iluminar ■ lýsa á	gris azulado ■ blágrár	hræðilegur
lápida f ■ legsteinn	guapo ■ fallegur	purar ■ klára að drekka
surgir ■ birtast	indicar ■ sýna, tilkynna	blackjack ■ rúlletta
HIC YACET ■ latina: hér hvílir	25 conforme ■ smáman saman sem	31 viuda f ■ ekkjá
22 susurrar ■ hvísla	aclararse ■ vera ljóst	consecutivo ■ i röð
contenerse ■ halda aftur af sér	encuentro m ■ hitta	merecer(se) ■ eiga skilið
23 pulgar m ■ þumal fingur	oportuno ■ heppilegur	por suerte ■ sem betur fer
quemazón f ■ bruni, sviði	aprovechar ■ nýta sér	correr ■ hlaupa, „vera“
lanzar ■ kasta	aparentemente ■ að því er virðist	por cuenta de ■ i ... reikning
maldita sea ■ fjandans	casual ■ fyrir tilvilyjun	quedar en ■ samningur
dolor m ■ sársauki	pertenecer a ■ tilheyra	marcha f ■ ferli
gemir ■ kvarta	mucho gusto ■ „mér gleði“	de inmediato ■ strax
chupar ■ totta	gracioso ■ töfrandi	timbrazo m ■ hávær hringing
a oscuras ■ i myrkri	periodista m/f ■ blaðamaður	pastoso ■ drafandi
miedo m ■ hræðsla	clavar ■ höggva ... í	chato m ■ „gamli minn“
permanecer ■ vera áfram	freno m ■ bremsa	gruñido m ■ rýt
inmóvil ■ óhreyfanlegur	ilusionado ■ hrifinn	temblar ■ skjálfa
valor m ■ kjarkur	en serio ■ virkilega	auricular m ■ tól (sím)
resplendor m ■ ljós	mutuo ■ gagnkvæmur	32 Seiko ■ nafn á úrtegund
tembloroso ■ skjálfandi		madrugada f ■ morgunn

Galindo ha desaparecido

confundir ■ villast á
aguja f ■ vísur
enterarse de ■ fá að vita
paso m ■ skref
maldita sea ■ fjandinn sjálfur
borracho ■ fullur
dignidad f ■ virðuleiki
propio de ■ einkennandi fyrir
beodo m ■ fylibitta
alegre ■ hátt uppi
cortar ■ stöðva
telediario m ■ fréttir í sjónvarpi
disparo m ■ skot
33 volante m ■ stýri
 pestañear ■ blikka
 musitar ■ hvísla
 brindar ■ skála
34 kilo m ■ milljón pesetas
 despacho m ■ skrifstofa
 seguir adelante ■ halda áfram
 caso m ■ mál
 seguro de vida m ■ liftrygging
 encogerse de hombros ■ yppa
 óxlam
 por mucho que... ■ sama hvað
 mikið...
 investigar ■ rannsaka
 devolver ■ gefa til baka
 resucitar ■ rísa upp aftur
 demostrar ■ sanna
 quitarse la vida ■ fremja sjálfsmorð
 suicidio m ■ sjálfsmorð
 indemnización f ■ skaðabætur,
 „útborgun“
 pecho m ■ brjóst
35 producir ■ búa til
 conseguir ■ sjá um
 avergonzado ■ skömmustulegur
 descartar ■ fjarlægja, ryðja úr vegi
 de acuerdo ■ sammála
 con toda razón ■ skiljanlega
 vale ■ allt i lagi
 adelanto m ■ fyrirframgreiðsla
 yate m ■ skemmtisnekkja
 índice m ■ efnisyfirlit
 anda ■ heyrðu nú
 soltar ■ sleppa
 rellenar ■ fylla út
 maldecir ■ bölvá
 consejo m ■ ráð
 beneficio m ■ fengur
 asesino m ■ morðingi
36 cobrar ■ innleysa

sospechoso m ■ grunaður (maður)
bronceado ■ sólbrúnn
sostener ■ halda
cierto ■ viiss
estrafalario ■ furðulegur, undarlegur
insólito ■ ótrülegur, óvenjulegur
recuerdo m ■ minjagripur
montón m ■ fjöldi
unidad de estilo f ■ samræmi í stíl
asegurarse de ■ fullvissa sig um
acaso ■ kannski
 suficientemente ■ nægjanlegt
acabar con ■ binda enda á
darse prisa ■ flýta sér
 averiguar ■ komast að
replicar ■ svara
38 intentar ■ reyna
 marcharse ■ fara af stað
parar ■ stöðva
disparar ■ skjóta
enrojecer ■ roðna
visiblemente ■ sýnilega
presionar ■ þrýsta
fastidio m ■ óánægja
coger ■ taka
culo m ■ olnbogi
empujar ■ yta
derramar ■ hella niður
parte f ■ hluti, „eitthvað“
repasar ■ rifja upp
lección f ■ námsefni
interrogatorio m ■ yfirheyrsla
39 pista f ■ spor
 dirigir ■ leiðbeina
aficionado m ■ viðvaningur
concurso m ■ keppni
jurado m ■ dómnefnd
afecto m ■ samúð
amistad f ■ vináttu
 conseguir ■ komast að
informe m ■ skýrsla
autopsia f ■ krufning
velocidad f ■ hráði
forense m ■ réttarlæknir
40 autopista f ■ hráðbraut
 por lo tanto ■ þess vegna
rifle m ■ riffill
guardar ■ vörðveita
confiar en ■ treysta á
tumba f ■ gróf, „þögull sem grófin“
SIDA m ■ alhæmi (sjá bls. 24)
 me quedé sin habla ■ missti ég
 málið

ocultar ■ fela
dato m ■ upplýsingar
aparte de ■ fyrir utan
confidencial ■ trúnaðar-
revelación f ■ afhljúpun
perjuicio m ■ tjón
venirse abajo ■ hrynda, „fara síná
 leið“
guardar ■ halda (á)
descuide ■ þér getið verið alveg
 rólegir
hundirse ■ hrynda til grunna
por mi culpa ■ vegna míni
veterano ■ gamall
41 pistolero m ■ byssumaður
confidente m ■ áreiðanleg heimild
oficio m ■ atvinni
de modo que ■ þá, það er að segja
habitual ■ venjulega
sospechar ■ hafa á tilfinningunni
42 clasificado ■ flokkaður
insertar ■ senda inn
anuncio m ■ tilkynning
malévolo ■ sem gleðst yfir ófórum
 annara
contacto m ■ einkamálauglysing
 oferta de empleo f ■ atvinnutilboð
mensaje m ■ skilaboð
en clave ■ á dulmáli
en absoluto ■ alls ekki
molesto ■ pirraður
truco m ■ bragð
urgente ■ sem liggur á
indispensable ■ alveg nauðsynlegur
 a convenir ■ samkvæmt samkomulagi
43 desempleado m ■ atvinnulaus
44 selección f ■ val
 entrevistar ■ taka viðtal við
 de mediana edad ■ miðaldra
 de no muchas luces ■ ekki sérlega
 greindur
ETA f ■ aðskilnaðarsamtök Baska (sjá
 athugasemd 5)
reinsertarse ■ fara í endurhæfingu
 (sjá athugasemd 6)
sujeto m ■ einstaklingur
renunciar ■ hætta við
lucha f ■ baráttu
armado ■ vopnaður
 por mi cuenta ■ eins og vanalega
coche-bomba m ■ bílasprengja
orgulloso ■ stoltur
gusto m ■ bragð

Galindo ha desaparecido

eficaz ■ áhrifarikur	portal m ■ aðalinngangur	vista f ■ sjón
etarra m ■ ETA-maður (sjá athuga- sem 5 +6)	montar ■ ganga inn	cruzarse con ■ hitta
fruncir el ceño ■ setja í brýnnar	ascensor m ■ lyfta	alquilar ■ leigja
45 secarse ■ þurrka sér	oprimir ■ ýta á	pegatina f ■ límmiði
sudor m ■ sviti	botón m ■ hnappur	AVIS ■ nafn á bilaleigu
elegido ■ valinn	moreno ■ dökkhærður	extender ■ réta
avisar ■ segja frá	pañal m ■ bleia	acompañar ■ fylgja
maduro ■ þroskaður	corriente ■ venjulegur	despedir ■ senda burt
próximo a ■ nálægur	vivienda f ■ heimili	anunciar ■ tilkynna
maquillado ■ máladrur	49 señalar ■ benda á	puesto m ■ staða
cabello m ■ hár	de mimbre ■ körfu-	cubierto ■ hertekinn
recogido hacia atrás ■ „tekið saman í hnakkann“	sostener ■ halda	darse cuenta ■ vera e-ð ljóst
ama de casa f ■ húsmóðir	sujetar ■ halda	ordenar ■ panta
inusualmente ■ óvenjulegt	aprensión f ■ andstaða	demostrar ■ sanna
almendrado ■ möndlulaga	resignadamente ■ hæverskur	ahorrar ■ spara
timidez f ■ feimni	apoyar ■ styðja	nombrar ■ útnefna til
entregar ■ réta	apurado ■ vandræðalegur	53 testigo m ■ vitni
sobre m ■ umslag	limpiar ■ hreinsa, þurrka af	prueba f ■ sönnun
referencia f ■ meðmæli	moco m ■ hor	tener prisa ■ eiga annrikt
aficionado m ■ viðvaningur	bolígrafo m ■ kúlupenni	54 hemeroteca f ■ tímáritabókasafn
46 abandonar ■ yfirgefa	deshacerse de ■ gera út af við	municipal ■ borgar-
mantener ■ sjá fyrir	fastidio m ■ pirringur	periódico m ■ dagblað
convertir en ■ gera til	ni hablar ■ tala ekki um	ABC m ■ blað (sjá athugasem 8)
por encargo ■ eftir þöntun	50 implorar ■ grátbæna	Diario 16 m ■ blað (sjá athugasem 9)
disparar ■ skjóta	sin remedio ■ ólæknandi	de circulación ■ umferðar-
sensación f ■ tilfinning	valor m ■ kjarkur	chistar ■ sussa á
sincero ■ heiðarlegur	quitar la vida ■ gera út af við	llamativo ■ áberandi
añadir ■ bæta við	recurrir a ■ snúa sér til	atropello m ■ umferðaráhapp
pasar hambre ■ svelta	obra de caridad f ■ liknarverk	choque m ■ árekstur
acabar con ■ losa sig við	suplicar ■ grátbæna	colisión múltiple f ■ margra bíla
extrañarse ■ undrast	dejar de ■ hætta að	árekstur
escoger ■ velja	mirar fijamente ■ stara	a la altura de ■ fyrir utan
tripode m ■ þrifótur, statíf	soler ■ vera vanur	coincidir ■ vera samhljóma
alza f ■ byssukikir	mitad f ■ helmingur	trayecto m ■ vegalengd
el corazón me dio un vuelco ■ égi hrökk við	devolver ■ gefa til baka	acercarse a ■ nálgast
agujero m ■ gat	finca f ■ eign	55 camino de ■ á leiðinni til
escapar ■ sleppa	señalar ■ gefa upp	deducción f ■ niðurstaða
acertar ■ hitta	lugar m ■ staður	estropearse ■ brotna, vera e-ð að
47 garganta f ■ háls	hacer blanco ■ hitta á rétt	inclinarse por ■ hafa tilhneigingu til (að halda)
encargo m ■ atvinnu, starf	suspirar ■ andvarpa	lesionado ■ meiddur, særður
dudar ■ hika	próximo ■ næsti	accionar la palanca de cambio ■ nota gírstöngina
instante m ■ augnablik	51 relato m ■ frásagn	sospechar ■ hafa grun um
48 lobo m ■ úlfur	bañado ■ baðaður	mirar de soslayo ■ gjóða augunum á
aparcar ■ leggja bil	pegajoso ■ klístraður	puesto m ■ staður
planta f ■ hæð	cambiar ■ breyta	carretera f ■ sveitavegur
coger ■ taka	faltarle algo a alguien ■ vanta	interpretación f ■ spil
maletín m ■ skjalataska	arreglar ■ koma fyrir	56 dispuesto a ■ tilbúinn til
piel f ■ skinn	comportarse ■ koma fram	representar ■ leikur
asiento m ■ sæti	extraño ■ undarlegur	papel m ■ hlutverk
trasero ■ bak-	decidido ■ ákvæðinn	el pasado día cinco ■ firmti (pessa mánaðar)
	negarse a ■ neita	
	pese a que ■ þó að	
	52 precioso ■ dýr, flottur	

Galindo ha desaparecido

sargento m ■ liðþjálfí	conocimiento m ■ meðvitund	noticia f ■ frétt
alzar la vista ■ horfa upp	recordar ■ muna	mostrar ■ sýna
gritar ■ hrópa	repartir ■ deila út	signo m ■ merki
aparecer ■ koma í ljós	unos cuantos ■ nokkrir	alivio m ■ léttrir
al instante ■ strax	sonrisa f ■ bros	felicidad f ■ hamingja
delgado ■ grannur	agradecimiento m ■ þakkir	despedirse de ■ kveðja
a la orden ■ til þjónustu	despedirse ■ kveðja	agradecido ■ þakklátur
estar de servicio ■ vinna, vera á vakt	siguiente ■ næsti	contento ■ gláður
57 montar en ■ fara inn í	61 enfermera f ■ hjúkrunarkona	qué tontería ■ en kjánalegt
poner rumbo a ■ taka stefnuna ó	escayolar ■ setja í gifis	enfadado ■ reiður
irreversible ■ óafturkraefur	recien ■ ný-	quedé muy impresionado ■
paso m ■ skref	dirigirse a ■ snúa sér að	hafði mikil áhrif á mig
encargar ■ panta	servicio m ■ deild	robar ■ stela, taka
certero ■ öruggur	cirugía f ■ skurðlæknингar	evitar ■ láta eiga sig
inesperadamente ■ óvæntur	estrechar ■ ýta	64 salvarse ■ vera bjargað
ruido m ■ hávaði	sano ■ hraustur	satisfecho ■ ánægður
chapa f ■ blikk, „málmur“	en efecto ■ (það geri ég) reyndar	encontrarse ■ vera
cruzarse ■ fara yfir gótuna	favor m ■ greiði	relacionado ■ tengdur
caer ■ falla	con tristeza ■ niðurdreginn	65 obsesivo ■ heltekinn
cuneta f ■ skurður	pillar ■ griða, „fangar“	sofocante ■ þrúgandi
preceder ■ keyra fyrir framan	asunto m ■ mál	aparcamiento m ■ bilastæði
detenerse ■ stoppa	temor a ■ hræðsla við	exterior de ■ fyrir utan
violentamente ■ ofbodsléga	contraer ■ fá	despacio ■ hægur
chocar contra ■ rekast á	donar ■ gefa	esclarecerse ■ komið upp um
vehículo m ■ ökutæki	sangre f ■ blóð	horror m ■ hryllingur
anterior ■ sem keyrir fyrir framan	62 compartir ■ deila, „vera með eins“	golpe m ■ slag
hundir ■ gefa í	grupo sanguíneo ■ blóðflokkur	salvar ■ bjarga
freno m ■ bremsa	poco frecuente ■ sjaldgæfur	tirarse ■ kasta sér
sistema antibloqueo ■ ABS-bremsur	esperanza f ■ von	suicida m/f ■ sá sem fremur
embestirse a ■ keyra á	riesgo m ■ hætta	sjálfsmorð
todo terreno m ■ fjallajeppi	de contagio ■ smit-	disfrazar ■ grimubúast
cinturón de seguridad m ■	echar a ■ byrja	montón m ■ fjöldi
öryggisbelti	sollozo m ■ snökt	incógnita f ■ óþekktur
tensarse ■ vera spenntur	broma f ■ grín	de regreso ■ á leið til baka
golpear ■ slá	miedo m ■ ótti	y que lo digas ■ það getur maður vel
58 codo m ■ olnbogi	no me importaría ■ ég mundi ekki	sagt
crystal m ■ gler	hafa neitt á móti	66 descubrir ■ uppgötva
ventanilla f ■ bílrúða	temerse ■ vera hræddur við	herido ■ særður
hacerse añicos ■ brotna	servir ■ hjálpa	retrasar ■ fresta
dolor m ■ sársauki	portador m ■ burðarmaður	escayolado ■ í gifis
tambalearse ■ riða	permanecer ■ vera áfram, vera enn	de entierro ■ við jarðarför
avanzar ■ ganga áfram	impasible ■ ósnortinn	en lugar de ■ i staðinn fyrir
desvanecerse ■ líða yfir	ponerse en pie ■ rísa á fætur	secar(se) ■ þurrka
59 acudir ■ þjóta til	surgir ■ koma upp	entierro m ■ jarðarför
correr ■ hlaupa	comprobar ■ staðfesta	razonable ■ skynsamur
en seguida ■ strax	coincidir con ■ vera samhljóða	en calidad de ■ sem, i gervi
herido m ■ særður (maður)	complementario ■ viðbótar	presencia f ■ viðurvist
grave ■ alvarlegur	infeccioso ■ smitandi	ocurrir ■ gerast
tumbado ■ liggjandi	63 a salvo ■ við góða heilsu	precavido ■ fyrirhyggjasamur
suelo m ■ jörð	sorprendente ■ ótrúlegur	por tu parte ■ af þér
inconsciente ■ meðvitundarlaus	confesar ■ viðurkenna	ocasión f ■ tækifæri
meter ■ koma fyrir	casualidad f ■ tilviljun	empresario m ■ yfirmaður fyrirtækis
quejarse ■ kvarta	convencido de ■ sannfærður um	desastre m ■ stórslys

Galindo ha desaparecido

adivinar ■ geta upp á	empujar ■ ýta
dueño m ■ eigandi	adornado ■ skreyttur
68 fuego m ■ bruni	vistoso ■ áberandi
anudar(se) ■ binda	de privilegio ■ heiðurs-
corbata f ■ hálsbindi	cercano a ■ nálaegt
espejo m ■ spegill	tocar a muerto ■ hringja til
inauguración f ■ vígsla	jarðarfara
xenófobo m ■ útlendingahatari	entrada f ■ inngangur
escoria f ■ rusl, skítur	viuda f ■ ekkja
espera f ■ biðtími	clavel m ■ nellika
interminable ■ óendanlegur	solapa f ■ uppábrot
sonar ■ hringja	recipiente m ■ krukka
alarmarse ■ verða órólegur	depositar ■ koma fyrir
trasmitir ■ endursejga	73 cenizas fpl ■ aska
seguía calzado con ■ var enn i ...	asistente m/f ■ þáttakandi
zapatilla f ■ inniskór	fila f ■ röð
rodear ■ standa í kringum	condolencia f ■ samúð, hluttekning
puesto en ■ „beinist að“	colocarse ■ stilla sér
llamarada f ■ mikill logi	pañuelo m ■ vasaklútur
70 salir de ■ velta út úr	impregnado ■ vettur
acercaarse ■ nálgast	tónico desmaquillador ■ hreinsikrem
canoso ■ gráhærður	pesado ■ pirrandi, „heimskur“
bombero m ■ slökviliðsmaður	pariente m ■ ættingi
dejarse de rodeos ■ koma beint að	por turno ■ i röð
efnину	agacharse ■ beygja sig niður
al parecer ■ að því er virðist	besar ■ kyssa
incendio m ■ bruni	retener ■ halda
empleado de seguridad m ■	retirarse ■ draga sig i hlé
vörður, (öryggisverðir)	resbalar ■ renna
testigo m ■ vitni	sobrino m ■ frændi
tirar ■ kasta	alejarse ■ fara burt
contratar ■ ráða til e-s	manchado ■ blettóttur
semejante ■ þannig	maquillaje m ■ farði, meik
cuadrilla f ■ gengi	74 nudillo m ■ hnúi
rapar ■ raka	cara de pocos amigos ■ fylusvipur
rabia f ■ reiðikast	reconocer ■ þekkja aftur
resbalar ■ renna	comprobar ■ staðhæfa
mejilla f ■ kinn	limpiar(se) ■ hreinsa
majo ■ almennilegur	verdadero ■ ekta
gemir ■ stynja	tono m ■ litar(tónn)
cortito stytt. úr corto ■ stuttur	piel f ■ húð
comodidad f ■ þægindi	notablemente ■ talsvert
71 desviar ■ leiða í aðra átt	claro ■ ljós
entrar en vigor ■ ganga í gildi	sobre todo ■ sérstaklega
lástima f ■ meðaumkun	peculiar ■ einkum
rebuscar ■ tæta	característica f ■ einkenni
gabardina f ■ rykfrakki	pálido ■ fólur
72 fuego m ■ eldur	correspondiente a ■ svarar til
crespón negro ■ sorgarslæða	aparición f ■ framkoma
alegrarse de ■ verða hrifinn af	pronto ■ bráðum
parapetado ■ viggirtur	bronceado m ■ litur
gafas fpl ■ gleraugu	ocultar ■ fela
oscuro ■ dökkur	75 sagaz ■ skarpur
	optar por ■ velja
	sesión f ■ „meðferð“
	rayo m ■ geislir
	resuelto ■ í lagi
	le apetece ■ má bjóða yður
	copa f ■ glas
	latir ■ banka
	protagonista m/f ■ aðalþersóna
	confirmar ■ staðfesta
	sospecha f ■ grunur
	doler ■ vera illt
	soportar ■ halda það út
	quitarse ■ taka af
	tardar en ■ vera ... um
	curarse ■ vera hraustur, „vaxa
	saman“
	quieto ■ í ró
	sorbo m ■ sopi
	guardar ■ halda
	cruzar ■ skiptast á
	mirada f ■ augnaráð
	76 duelo m ■ einvígí
	florete m ■ skyldingasverð
	intrigar ■ gera forvitinn
	merecerse ■ eiga skilið
	cambiar de idea ■ skipta um skoðun
	detenerse ■ stansa
	ocupar ■ taka
	puesto m ■ sæti
	mis seres más próximos ■
	mínir nánustu
	elaborar ■ gera
	diabólico ■ djöfullegur
	llevar a ■ reka til
	poner en práctica ■ koma á fót
	lograr ■ ná
	objetivo m ■ markmið
	77 competencia f ■ samkeppni
	desleal ■ ótryggur, „ómerkilegur“
	cifra f ■ tala
	mentir ■ ljúga
	ir a la quiebra ■ fara á hausinn
	empapado ■ vætt
	alcohol m ■ spritt
	demandar f ■ eftirspurn
	crecer ■ vaxa
	sin parar ■ endalaust
	iniciar ■ byrja
	de des prestigio ■ „skammar-“
	mentira f ■ lygi
	probar ■ sanna
	hundirse ■ fara niður
	contraatacar ■ ráðast á móti

Galindo ha desaparecido

pasear ■ <i>fara</i>	reconocer ■ <i>viðurkenna</i>	85 trasnochar ■ <i>vaka alla nöttina</i>
publicitario ■ <i>almannatengsl</i>	infalible ■ <i>öruggur</i>	volverse loco ■ <i>verða reiður</i>
realizar ■ <i>vinna að</i>	fallar ■ <i>misheppnast</i>	calzoncillos mpl ■ <i>nærbusur</i>
78 publicar ■ <i>opinbera</i>	tener en cuenta ■ <i>taka mið að</i>	tranquilidad f ■ <i>ró</i>
tardar ■ <i>taka</i>	dejar ■ <i>láta</i>	lloroso ■ <i>útgrátinn</i>
espectacular ■ <i>áberandi</i>	caer ■ <i>falla</i>	asentir ■ <i>sampykki</i>
inesperado ■ <i>óvæntur</i>	82 significar ■ <i>býða</i>	recien ■ <i>nýlega</i>
noticia f ■ <i>frétt</i>	confiar en ■ <i>hafa traust á</i>	taller m ■ <i>verkstæði</i>
tragar ■ <i>kyngja</i>	empujar a ■ <i>reka til</i>	86 a tiros ■ <i>með skoti</i>
saliva f ■ <i>hráki</i>	sano ■ <i>hraustur</i>	lavabo m ■ <i>klósett</i>
bañarse ■ <i>baða</i>	compensar ■ <i>vega upp á móti</i>	planta f ■ <i>hæð</i>
contaminado ■ <i>mengaður</i>	odio m ■ <i>hatur</i>	Hiper Mastodonte ■ <i>nafn á stórrí</i>
Manuel Fraga ■ <i>fyrrum ráðherra (sjá athugasemd 10)</i>	mente f ■ <i>hugur</i>	verslunarmiðstöð
nuclear ■ <i>kjarnorku-</i>	caber ■ <i>vera rúm fyrir</i>	coche-silla m ■ <i>regnhifarkerra</i>
temor a ■ <i>hræðsla við</i>	venganza f ■ <i>hefnd</i>	colgar ■ <i>hengja</i>
replicar ■ <i>svara</i>	escalofrío m ■ <i>kuldahrollur</i>	cartel m ■ <i>skilti</i>
reirse ■ <i>hlæja</i>	lágrima f ■ <i>tár</i>	servicios mpl ■ <i>snyrtningar</i>
engaño m ■ <i>svik</i>	deducir ■ <i>hætta</i>	uso m ■ <i>rekstur</i>
montar ■ <i>halda</i>	ocupar ■ <i>taka</i>	pestillo m ■ <i>dyraslá</i>
cachondo ■ <i>frekur</i>	lugar m ■ <i>þláss</i>	cesta f ■ <i>karfa</i>
preparado ■ <i>framleiddur (til verksins)</i>	aparecer ■ <i>koma fram</i>	caja f ■ <i>askja</i>
secar(se) ■ <i>þurrka</i>	merecer ■ <i>eiga skilið</i>	cartón m ■ <i>pappi</i>
79 divertido ■ <i>skemmtilegur</i>	mirada f ■ <i>augnaráð</i>	colocar ■ <i>koma fyrir</i>
80 valor m ■ <i>kjarkur</i>	participación f ■ <i>þátttaka</i>	lavabo m ■ <i>handlaug</i>
animar ■ <i>hressa</i>	engaño m ■ <i>svik</i>	bolso m ■ <i>taska</i>
copa f ■ <i>glas</i>	adorar ■ <i>tilbídja</i>	guante m ■ <i>hanski</i>
ginebra f ■ <i>gin</i>	vicio m ■ <i>hlass</i>	cuero m ■ <i>skinn</i>
bailar ■ <i>dansa</i>	desheredar ■ <i>gera arflausan</i>	pieza f ■ <i>hluti</i>
bruma f ■ <i>poka</i>	suscribir ■ <i>teikna</i>	una vez unidas ■ <i>þegar þau voru saman komin</i>
desnudo ■ <i>nakinn</i>	agradecer ■ <i>þakka fyrir</i>	fusil m ■ <i>byssa</i>
dolorido ■ <i>nærgætinn</i>	83 por sorpresa ■ <i>komið flatt upp á</i>	alza f ■ <i>sigtí</i>
ocurrir ■ <i>gerast</i>	abrazar ■ <i>faðma</i>	fondo m ■ <i>endi</i>
emborracharse ■ <i>drekka sig fullan</i>	velo m ■ <i>slór</i>	protegida con ■ „sem hafði“
comportarse ■ <i>hegða sér</i>	coger ■ <i>taka</i>	barrote m ■ <i>breið járnstöng</i>
héroe m ■ <i>hetja</i>	deliberadamente ■ <i>meðvitað</i>	apoyar ■ <i>styðja</i>
sinceramente ■ <i>hreinskilinn</i>	asiento m ■ <i>sæti</i>	cañon m ■ <i>byssuhlaup</i>
81 sorprendido ■ <i>undrandi</i>	taladrar ■ <i>bora í gegn</i>	marco m ■ <i>hitta</i>
mostrar ■ <i>sýna</i>	dejarse de rodeos ■ <i>koma beint að efninu</i>	bocacha f ■ <i>op</i>
enseñar ■ <i>sýna</i>	visible ■ <i>sýnilegur</i>	echar un vistazo ■ <i>horfa á</i>
difuso ■ <i>óskýr</i>	referirse ■ <i>vísá til</i>	87 autovía f ■ <i>hraðbraut</i>
a hurtadillas ■ <i>i leyni</i>	84 balbucear ■ <i>stama</i>	inconfundible ■ <i>ekki til að villast á</i>
a la vez ■ <i>um leið og</i>	sudar ■ <i>svitna</i>	azul marino ■ <i>dökkblára</i>
expíctito ■ <i>skýr</i>	abatido ■ <i>niðurdreginn</i>	disparar ■ <i>skjóta</i>
reconocerse ■ <i>þekkja aftur</i>	ocuparse de ■ <i>hugsa um</i>	sujeto m ■ <i>persóna</i>
angustia f ■ <i>áhyggjur</i>	jurar ■ <i>sverja</i>	acierto m ■ <i>það að hitta</i>
cometer ■ <i>fremja</i>	pretender ■ <i>hafa í huga</i>	aproximadamente ■ <i>um það bil</i>
imprudencia f ■ <i>heimiska</i>	hacerse pasar por ■ <i>þykjast vera</i>	urbanización f ■ <i>byggð</i>
canalla m ■ <i>heimskur asni</i>	alzar ■ <i>lyfta upp</i>	salida f ■ <i>útgangur</i>
portador m ■ <i>burðarmaður</i>	contemplar ■ <i>virða fyrir sér</i>	Chupa-Chup m ■ <i>nafn á</i>
dado ■ <i>miðað við</i>	rato m ■ <i>tími</i>	sleikibrjóstykri
sobornar ■ <i>múta</i>	desvestirse ■ <i>kleða sig úr</i>	hamburguesa f ■ <i>hamborgari</i>
falsificar ■ <i>falsa</i>	sustituir ■ <i>koma í staðinn fyrir</i>	quedarse calladito ■ <i>vera alveg kyr</i>

Galindo ha desaparecido

bala f ■ kúla	rechazar ■ afþakka	vacío ■ tómur
recámara f ■ skothylkjahólf	conformarse con ■ vilja láta sér	delegación f ■ deild
accionar ■ taka öryggíð af	nægja	recoger ■ innleysa, fá
cerrojo m ■ botnstykki	ahorrar ■ spara	96 echar un vistazo ■ horfa á
tiro m ■ skot	billete m ■ seðill	a su alrededor ■ í kringum sig
dirigirse a ■ fara til	comerse a besos ■ „knúskyssa“	cambio m ■ breyting
retrete m ■ klósett	disfrutar ■ njóta	mobiliario m ■ húsgögn
88 tirar de la cadena ■ draga niður	éxito m ■ velgengni	bajar ■ lækka í
silencioso ■ dempaður	aprovecharse de ■ nota sér	volumen m ■ styrkur
ruido m ■ hávaði	indicar ■ benda á	extrañado ■ undrandi
amortiguar ■ dempa	evitar ■ láta vera að	97 cuestión f ■ spurning
sonido m ■ hljóð	viviente ■ lífandi	prestigio m ■ frami
de espaldas ■ snúa baki í hana	fantasma m ■ draugur	reconocer ■ þekkja aftur
empuñar ■ grípa	pasillo m ■ gangur	de inmediato ■ strax
sujetar ■ styðja	malévolo ■ kvíkindslegur	pestañear ■ blikka
con firmeza ■ fastur	turno m ■ skipti	mentir ■ ljúga
acariciar ■ láta vel að	92 alivio m ■ léttir	engañosar ■ svindla
gatillo m ■ gikkur	alejarse ■ fjarlægjast	marcharse ■ ganga
girar ■ snúa	93 pólvora f ■ púður	firme ■ fast
vía f ■ braut	reventado ■ „tilbúinn“	impresionante ■ áhrifamikið
volar ■ fljúga	cansancio m ■ breyta	apuntar ■ miða á
atravesar ■ koma i gegn	desánimo m ■ kjarkleysi	retroceder ■ fara aftur
parabrisas m ■ fyrir utan	desplomarse ■ detta	asustado ■ hræddur
conductor m ■ bílstjóri	sombrío ■ drungalegur	balbucear ■ stama
escupir ■ spýta út	temerse ■ vera hræddur við	98 replicar ■ svara
casquillo m ■ skothylki	impedir ■ hindra	pistolero/-a m/f ■ byssumaður,-a
introducir ■ innleiða	declarar ■ lýsa yfir	kona
apuntar ■ miða	autopsia f ■ krufning	encargar ■ panta (til ...)
pecho m ■ brjóst	detener ■ handtaka	cumplir el encargo ■ leysa
hacer astillas ■ brjóta	excepto ■ að undanskildu	verkefnid
limpiaparabrisas m ■ rúðuþurrkur	94 valer ■ vera virði	caer ■ falla
esternón m ■ bringubein	en cualquier caso ■ í hverju tilfelli	tras ■ eftir
desmontar ■ aðskilja	atrapar ■ fanga	tropezar con ■ rekast á
90 como acto final m ■	enhorabuena ■ til hamingju	engañosar ■ svindla
„eins og til að fullkomna verkið“	95 llevaba... en la piel de su hermano	error m ■ villa
humanidad f ■ mannken	■ „hann hafði komið fram sem broðir sinn“	cometer ■ fremja
asistir a ■ taka þótt i	difunto m ■ láttinn	ya no hay remedio ■ það er ekkert að gera
divertido ■ ánægður	acostumbrarse a ■ venjast	aumento m ■ aukning
confundirse ■ skjátlast	alterar ■ breyta	retraso m ■ seinkun
juez m ■ dómari	parecerse a ■ líkjast	cliente m/f ■ viðskiptavinur
certificar ■ staðfesta, votta	cuidado m ■ varkární	a toda prisa ■ eldsnöggt
cenizas fpl ■ aska	tal ■ þannig	acordarse ■ muna
satisfecho ■ ánægður	magnífico ■ ljómandi	99 calma f ■ ró, „rólegur“
carnet de identidad m ■	lectura f ■ upplestur	orden f ■ þöntun
persónuskilríki	contener ■ halda aftur	sufrir ■ þjást
tardar en ■ vera ... um	notario m ■ lögbókandi, lögfræðingur	eficaz ■ áhrifaríkur
reaccionar ■ bregðast við	presente m/f ■ viðstaddir	furgoneta f ■ sendibill
pretender ■ ætla sér	legar ■ arfleida	equipo m ■ útbúnaður
hacerse pasar por ■ þykjast vera	acción f ■ hlutabréf	acercar ■ nálgast
91 sagaz ■ skarpskyggn	elaborar ■ útbúa	adelante ■ af stað
prueba f ■ sönnun	diabólico ■ djöfullegur	violencia f ■ ofbeldi
complicar ■ gera flókið	conseguir ■ fá	alto ■ haldinn
oferta f ■ tilboð		

Galindo ha desaparecido

alzar ■ lyfta upp
exhalar ■ gefa frá sér
suspiro m ■ andvarp
exclamar ■ reka upp
justo ■ rétta
dirigirse a ■ ganga í áttina að
quedar detenido ■ vera handtekinn
inducción f ■ hvatning
esposar ■ handjárna
muñeca f ■ úlnliður
derecho m ■ réttur
permanecer en silencio ■
„ekki að tjá yður“
100 estar al mando ■ hafa stjórnina
puesto m ■ atvinnu
amenazar ■ hota
grabar ■ taka upp (á band)
al tiempo que ■ um leið og
desabrocharse ■ hneppa frá
librarse de ■ losa sig við
ni se inmutó ■ hann sýndi engin
svíþbrigði
sorna f ■ hæðnistónn
confesión f ■ játning
a punta de pistola ■ með byssu fyrr
þrójsti
juez m ■ dómari
tener en cuenta ■ taka tillit til
suficiente ■ nóg
probar ■ sanna
mascarillar ■ umla
cañón m ■ fallbyssa
adivinar ■ geta upp á
apellido m ■ eftirnafn
pez m ■ fiskur
101 odio m ■ hatur
participar en ■ taka þátt í, vera með i
firmar su pasaporte ■ „skrifा undir
dóm yðar“
cárcel f ■ fangelsi
disparar ■ skjóta
podrirse ■ rotna
imbécil m/f ■ hálfviti
levemente ■ veikt
confundirse ■ skjálast
lugar m ■ staður
parpadear ■ blikka
confuso ■ ringlaður
bajito ■ hægur
acaso ■ ef til vill
gemelo/-a m/f ■ tvíburi

ATHUGASEMDIR

1. Los jesuitas - Jesúítareglan

Munkaregla sem Heilagur Ignatius Loyola stofnaði árið 1540. Jesúítar sverja páfanum fullkominn trúnað og mikilvægustu verkefni reglunnar eru trúboð og kennsla.

Reglan hafði mikil áhrif og var á 18. öld hrakin frá mörgum löndum, m.a. Spáni, Portúgal og Frakklandi.

Í dag reka Jesúítar marga skóla og þrjá háskóla á Spáni.

2. Interviú

Vinsælt vikublað stofnsett í Barcelona skömmu eftir fall einræðis-stjórnarinnar. Flestar myndirnar eru af (hálf)nöktum konum.

3. Aragón - Aragónia

Aragónia er eitt af 17 sjálfstæðum svæðum Norður-Spánar. Í Aragóniu eru héroiðin Zaragoza, Huesca og Teruel. Héraðshöfuðborgin er Zaragoza, 600.000 manna borg. (Sjá kort bls. 14.)

4. Alhama de Aragón

Alhama de Aragón liggur í vesturhluta Zaragoza-héraðs í dal við ánnu Jalón. Arabíska nafnið Alhamba þýðir „heit uppsprett“, og hverir borgarinnar hafa verið þekktir frá tímum Rómverja. Í dag eru þar fjórir baðstaðir og átta uppsprettur.

5. ETA

Euskadi Ta Askatasuna - Baskaland og frelsi
Samtökum voru stofnuð árið 1959 með það að markmiði að vekja þjóðerniskennd, fá sjálfstjórn frá Madrid og koma á fót sósíalísku stjórnkerfi. ETA er harðlinu aðskilnaðarhreyfing, sem vinnur ólöglega á Spáni með skemmdarverkum og árásum.
Samtökum skiptast í ETA militar og ETA político-militar. Fyrnrefnda

fylkingin fylgir upprunalegri aðskilnaðarstefnu. Sú síðarnefnda hefur nálgast aðra vinstriflokka og á samvinnu við þá.

Nýja stjórnarskráin frá 1978 veitti svæðunum tækifæri til að öðlast sjálfstæði. Árið 1977 fékk El País Vasco (Baskaland) og Cataluña (Katalónía) sjálfstjórn til bráðabirgða, sem síðar varð algjör sjálfstjórn. Með breyttum pólitískum aðstæðum á Spáni er ETA, og einkum ETA militar, hér um bil að missa stuðning Baska.

6. Reinserción social de etarras - þjóðfélagsaðlögun fyrrverandi ETA-manna

Meðlimir ETA político-militar (sjá athugasemd 5), sem ákveða að hætta ofbeldisaðgerðum, fá náðun spænskra stjórnvalda og er boðin þjóðfélagsaðlögun, þ.e.a.s. möguleiki á að samlagast þjóðfélagini með menntun, vinnu og annarri aðstoð.

8. ABC

Íhaldssamt og konungholt dagblað. Er næststærsta blað Spánar, á eftir El País. (Sjá yfirlit bls. 13.)

9. Diario 16

Dagblað stofnað 1976. (Sjá yfirlit bls. 14.)

10. Manuel Fraga Iribarne

Fæddur 1922 í Galisiu. Á Franco-tímabilinu var hann ráðherra upplýsinga- og ferðamála (1962-69). Setti á stofn íhaldsflokkinn Alianza Popular, sem árið 1989 varð Partido Popular (PP), sem hann var formaður fyrir til 1990.

Nýr formaður flokksins er José María Aznar, sem varð forsætisráðherra Spánar 1996 á eftir Felipe González.

GALINDO HA DESAPARECIDO

Hinn fátæki einkaspæjari Fermín Escartín fær það verkefni að finna efnamanninn Galindo, sem er horfinn. Við leitina hittir hann margar áhugaverðar og skringilegar persónur. Galindo finnst myrtur - en hver er mordöginn? - hver er ástæðan? - og er hinn látni örugglega Galindo? Sagan kemur inn á mörg áhugaverð málefni, t.d. atvinnuleysi, alnæmi og frelsisher Baska, ETA, auk þess að vera spennandi og fyndin.

FICCIÓN ESPAÑOLA er ný útgáfuroð skáldsagna eftir þekkta spænska og suður-ameríkska rithöfunda. Bækurnar eru allar spennandi og skemmtilegar og til þess fallnar að vekja umræður um málefni liðandi stundar eða um sálfræðileg vandamál.

Markhópur FICCIÓN ESPAÑOLA eru lesendur á öllum aldri sem hafa u.p.b. I árs spænskunám að baki.

Textunum í FICCIÓN ESPAÑOLA er skipt í þrjú stig eftir þyngd. Við hverja bók er kennarahandbók, þar sem er að finna verkefnablöð, kennsluleiðbeiningar og orðskýringar. Textinn hefur verið lesinn á hljóðsnældu.

Mál og menning